

facility magazine

## El ruido en la oficina

### La democratización del espacio

Las nuevas oficinas de Mercado Libre en Montevideo



#62

Agosto 2013

hay algo mejor que  
buscar el mobiliario que sus  
oficinas necesitan:  
elegirlo.



cada vez más corporaciones y  
empresas diseñan sus nuevos  
proyectos arquitectónicos  
integrándolos totalmente con  
su branding.

las desarrolladoras y los facility  
managers necesitan que los  
proveedores de mobiliario  
exhiban los procesos auditados  
y certificados necesarios para  
tomarlos como estándar en  
evaluaciones para proyectos  
locales, regionales o globales.

en Giuliani tenemos desde hace  
más de 65 años un criterio de  
alto standing en los procesos,  
el diseño y la calidad para cada  
producto, con ese grado de  
personalización que todo cliente  
espera de un auténtico líder.

**Giuliani**  
mobiliario corporativo

Pacífico & Caribe

Argentina  
Brasil  
Chile  
Colombia  
Costa Rica  
Cuba  
Ecuador  
El Salvador  
España  
Estados Unidos  
Guatemala  
Honduras  
México  
Nicaragua  
Panamá  
Paraguay  
Perú  
Puerto Rico  
Uruguay  
Venezuela

www.giuliani.com.ar



TEN YEARS OF  
**WORKTECH**  
2003-2013

SPONSORED BY

**contract**  
Workplace  
A member company of PLAINMEY group

SUPPORTED BY

**fm** WORKPLACES

**WORKTECH<sup>™</sup> 13**  
Buenos Aires

work • workplace • technology • innovation

**WORKTECH<sup>™</sup> 13**  
Santiago

work • workplace • technology • innovation

**WORKTECH13 Buenos Aires** y **WORKTECH13 Santiago** convocarán a algunas de las personalidades más brillantes y destacadas para debatir, analizar y divulgar las últimas ideas sobre el futuro del trabajo y los espacios de trabajo. Será una oportunidad única para compartir experiencias y nuevos conocimientos junto con más de 180 profesionales de alto nivel relacionados con áreas tales como el Real Estate, el FM, la tecnología, la gestión, la arquitectura y el diseño, entre otras.

Para más información, visite [www.unwired.eu.com](http://www.unwired.eu.com)

Los temas de la agenda son:

- El futuro del trabajo: tendencias globales y cambio organizacional
- Tecnología
- El futuro del trabajo: ideas innovadoras
- Personas, espacios y coworking



*El futuro del trabajo...*

**WORKTECH13 Buenos Aires** y **WORKTECH13 Santiago** son dos foros imprescindibles para todos aquellos interesados en el futuro del trabajo y los espacios de trabajo, en el Real Estate, la tecnología y la innovación.

Si está interesado en participar como orador o como sponsor, por favor contáctenos enviando un mail a [caroline.bell@unwired.eu.com](mailto:caroline.bell@unwired.eu.com)

**Director**  
Victor S. Feingold, Arquitecto  
vfeingold@facilitymagazine.com.ar

**Coordinación Editorial**  
Marisa Gisbert, Arquitecta  
mgisbert@facilitymagazine.com.ar

**Coordinación Comercial**  
Gabriel Olarte  
golarte@facilitymagazine.com.ar

**Diseño**  
Estudio Enero  
Romina Pavia y Marisa Rulli

**Fotografía e ilustración**  
Producción FM

**Corrección**  
Patricia Odriozola

**Publicidad**  
publicidad@facilitymagazine.com.ar

**Facility Magazine** es una publicación de CONTRACT RENT S.A. Tucumán 117 - 7° piso Bs. As. Argentina. Telefax +54 (11) 4516-0722  
prensa@facilitymagazine.com.ar - ISSN 1666-3446  
Registro de la Propiedad Intelectual N° 961718.  
Todos los derechos reservados. Prohibida su reproducción total o parcial. Si bien los editores seleccionan el material presentado, las notas firmadas reflejan de cualquier manera la opinión de los autores sobre los temas tratados, por lo que su publicación no significa aceptación plena por parte de la revista de todo o parte de lo expuesto. La responsabilidad por el contenido de los avisos publicitarios corre por cuenta de los respectivos anunciantes.

prensa@facilitymagazine.com.ar  
www.facilitymagazine.com.ar



facilitymagazine

## editorial



Los cambios económicos y la modificación del entorno urbano han hecho que el mantenimiento y la operación de grandes superficies de oficinas en las zonas céntricas de las ciudades sean cada vez más caros. Además, el transporte y la congestión vehicular en las áreas metropolitanas están convirtiendo en un calvario el desplazamiento de miles de trabajadores que tratan de llegar diariamente a sus lugares de trabajo.

En este complicado escenario -y aprovechando el desarrollo y la disponibilidad de las tecnologías de la comunicación y la información-, cada vez más empresas están optando por esquemas de localización distribuidos, más racionales y sostenibles, con oficinas satélite en la periferia de las grandes concentraciones urbanas. Se trata de una tendencia que se está consolidando en muchos lugares del mundo y su enfoque es muy claro: no sacar a la gente para hacer su trabajo sino llevar el trabajo hacia la gente. Al ofrecerles la posibilidad de evitar los problemas de congestionamiento de tránsito, de trabajar más cerca de sus hogares y de mejorar el balance entre el trabajo y la vida familiar y social, los empleados se sienten más satisfechos, más productivos y más comprometidos.

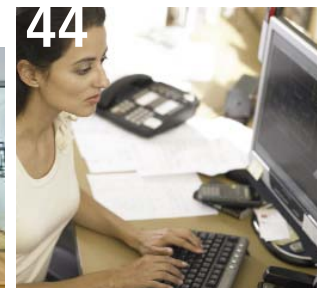
Pero además, la estrategia tiene claros beneficios ambientales. Para poder evaluar el impacto positivo que tiene esta nueva tendencia, bastará con analizar los datos que arrojan algunas investigaciones: si todas las empresas de una gran área metropolitana alentarán a la totalidad de su fuerza laboral a trabajar desde una oficina satélite un solo día a la semana, el número de automóviles circulando y el consumo de energía se reducirían en un 20%. Una cifra nada despreciable.

Una vez más, las tecnologías de la información jugarán un papel esencial en esta transformación, permitiendo a las organizaciones con visión de futuro integrar una amplia gama de entornos para impulsar a su fuerza de trabajo a ser más eficiente, y con la mirada puesta en la sustentabilidad.

Sin embargo, el futuro enfrentará a las empresas a nuevos retos para seguir siendo competitivas y prosperar: la utilización eficiente del tiempo por parte de los trabajadores y la gestión de una fuerza de trabajo geográficamente dispersa. Ese es el desafío.

**Victor Feingold**  
Arquitecto, Director FM & Workplaces

## sumario



14  
**agenda**

16  
**novedades**

18  
**diseño**  
Los diseñadores del siglo XX.

24  
**confort**  
El ruido en la oficina.

34  
**espacios**  
La democratización del espacio.

44  
**tendencias**  
El enemigo de la productividad.

52  
**personas**  
Diseño para todos.

60  
**tendencias**  
Reflexiones sobre el trabajo del conocimiento y el lugar de trabajo.





Torre Alrio 1

## Ribera Desarrollos eligió a Dalkia para la puesta en marcha, operación y mantenimiento.

Dalkia es la empresa líder en Gestión Global de Edificios en Argentina. Por eso fue elegida por Ribera Desarrollos para la Operación y Mantenimiento de la Torre 1, perteneciente al desarrollo urbanístico de usos mixtos "Alrio" con una ubicación estratégica en Av. del Libertador y Gral Paz hacia el río en el partido de Vicente López y que fuera elegido como Proyecto del Año 2012 por la Asociación de Empresarios de la Vivienda (AEV). El proyecto prevé la construcción de 110.000 m2 de edificios de oficinas, 66.000 m2 de viviendas y un centro comercial con más de 200 marcas, polo gastronómico, 8900 cocheros y 13 salas de cine. Una muestra más de la garantía y trayectoria de más de 20 años que solo Dalkia puede ofrecer.

Clientes que confían diariamente en nosotros:

Banco K MC • Banco Itaú Buen Ayre • Torre Panamericana Plaza • Torre Delta Pasera 265 • Edificio Parque Saenz Peña 788 • Torre Catalinas Norte • Edificio República • Rouchard Plaza (La Nación) • Comagasi • Grupo Zurich • Otoba (Ex Edificio Shell) • Renault Argentina • Accenture • BNA • Telefonía de Argentina • Movistar • Claro • Telcel • Norel • Instituto Argentino de Diagnóstico y Tratamiento • Sanatorio de Los Andes (SMA) • Clínica y Maternidad Suiza Argentina (SMA) • Sanatorio Agote (SMA) • Centro Médico San Luis • Fundación Havalero • Hospital Italiano • Hospital Interzonal de Héroes • Hospital Ramón Castillo • Hospital Tobías Sáenz • Hospital (sal. de Aguados Dr. Aníbal Álvarez) • Hospital María Curie • Techint • Torres River View • Torres Miravilla • UAI2B • Universidad Austral (UAF) • Torre Pak • Torre Alrio • Clario La Nación •



Demarado de Ingoyen / 22 12 100 • C10/2AAP, Buenos Aires, Argentina • Tel: +511 4018 0100 • Fax: +511 4018 0100 • comercial@dalkia.com.ar  
www.dalkia.com.ar

NUEVA LINEA EJECUTIVA BAIRES.  
PORQUE LA EXPERIENCIA COMIENZA EN LA JUVENTUD.



Background: UI O House, Sanzhi, Taiwan.



Buenos Aires | Rosario | Córdoba | Humboldt  
www.vahume.com

Vahumé Muebles de Oficina





Cumplimos a nuestros Clientes con rapidez,  
calidad y bajos costos; promoviendo la  
sustentabilidad en todo lo que hacemos.

Somos expertos en FACILITIES MANAGEMENT.  
Su empresa dedicará más tiempo a su propio negocio  
y nosotros haremos el resto por ustedes.

• MANTENIMIENTO INTEGRADO • MANTENIMIENTO DE SISTEMAS Y EQUIPOS DE EDIFICIOS E INFRAESTRUCTURA •  
OPERACIONES DE SERVICIOS GENERALES • MANTENIMIENTO ESPECIALIZADO • REPARACIONES LOCATIVAS Y  
RELOCALIZACIONES • ADMINISTRACIÓN DE PROYECTOS • SUPERVISIÓN DE ACTIVIDADES • PLANES Y CONTROLES  
• PROCESOS ENCADENADOS • MOVIMIENTOS Y TRASLADOS CORPORATIVOS • ADMINISTRACIÓN DE ACTIVOS •  
ADMINISTRACIÓN DE ESPACIOS • PROCESOS COMPLEMENTARIOS •

[www.fmax-col.com](http://www.fmax-col.com)



## Refutando mitos

**contract**  
Espacios de Trabajo

Consultoría | Investigación | Diseño Conceptual | Proyecto Arquitectónico  
Construcción | Logística de Mudanza | Change Management | Post Ocupación



ARGENTINA  
Tucumán 117, Piso 7  
Buenos Aires, T. (5411) 4516 0722  
[www.contract.com.ar](http://www.contract.com.ar)

CHILE  
Delfo Urdía 1055, Providencia  
Santiago, T. (562) 2054471  
[www.contract.cl](http://www.contract.cl)

URUGUAY  
L.A. de Herrera 1248/811, World Trade Center  
Montevideo, T. (598) 2622 9291  
[www.contract.com.uy](http://www.contract.com.uy)

[contractworkplaces](https://www.facebook.com/contractworkplaces)

[contractnews](https://www.linkedin.com/company/contractnews)

[Contract Workplaces](https://www.instagram.com/ContractWorkplaces)

[PLANNET www.plannetgroup.com](http://www.plannetgroup.com)





**SQUARE**  
BALDOSAS VINÍLICAS  
INTERCAMBIABLES

- Baldosas vinílicas autoperforantes para áreas de alto tránsito
- Instalación más fácil y rápida mediante un adhesivo con memoria que permite elevar y descolocar las baldosas para acceder a bandejas del piso técnico
- Gran variedad de diseños en elegantes colores
- Hasta 36% de contenido reciclado y 100% reciclable
- Antibacterial
- Reforzado con fibra de vidrio para una estabilidad dimensional excepcional
- Reforzado con TopClean XP PLUS para una fácil limpieza y un excelente costo del ciclo de vida
- Máximo nivel de confort a la pisada mediante reducción de ruidos de impacto y ambientales

**Tarkett** THE ULTIMATE IN FLOORING SOLUTIONS

Arenales 1415 7° piso - C.A.B.A.  
Tel.: 4815.1429 - 4814.0123  
obras@laeuropea.com  
www.laeuropea.com

División Obras  
**la europea**



*"Al trabajo no venimos a descansar"*



**Refutando mitos**

**contract**  
Espacios de Trabajo

Consultoría | Investigación | Diseño Conceptual | Proyecto Arquitectónico  
Construcción | Logística de Mudanza | Change Management | Post Ocupación

ARGENTINA  
Tucumán 117, Piso 7  
Buenos Aires, T. (5411) 4616 0722  
www.contract.com.ar

CHILE  
Dwain Urrutia 1955, Providencia  
Santiago, T. (562) 2054471  
www.contract.cl

URUGUAY  
I.A. de Herrera 1248/811, World Trade Center  
Montevideo, T. (598) 2622 8291  
www.contract.uy

contractworkplaces

#contractnews

Contract Workplaces

PLANNET www.plannet-group.com







**SOLUCIONES  
CORPORATIVAS**

Santiago del Estero 453 - Tel.: 54 11 5861 1850/1800 - CABA C1075AAI Argentina - obras@karavell.com.ar

Milliken



Representante oficial [www.karavell.com.ar](http://www.karavell.com.ar)

*"Al trabajo no venimos a socializar"*



**Refutando mitos**

**contract**  
Espacios de Trabajo

Consultoría | Investigación | Diseño Conceptual | Proyecto Arquitectónico  
Construcción | Logística de Mudanza | Change Management | Post Ocupación



**ARGENTINA**  
Tucumán 117, Pdo 7  
Buenos Aires, T. (5411) 4516 0722  
[www.contract.com.ar](http://www.contract.com.ar)

**CHILE**  
Dedo Urzúa 1055, Providencia  
Santiago, T. (562) 2054471  
[www.contract.cl](http://www.contract.cl)

**URUGUAY**  
L.A. de Herrera 1248/811, World Trade Center  
Montevideo, T. (598) 2622 0291  
[www.contract.com.uy](http://www.contract.com.uy)

[contractworkplaces](https://www.facebook.com/contractworkplaces)

[@contractnews](https://twitter.com/contractnews)

[Contract Workplaces](https://www.linkedin.com/company/contract-workplaces)

[PLANET www.planetgroup.com](http://www.planetgroup.com)



# ExpoFerretera

12ª Exposición Internacional de Artículos para Ferreterías,  
Sanitarios, Pinturerías y Materiales de Construcción

4 – 7 Septiembre, 2013  
Buenos Aires, Argentina  
Centro Costa Salguero

¡Regístrate por Internet!  
[www.expoferretera.com.ar](http://www.expoferretera.com.ar)


Participa de ExpoMant  
y del 1º Congreso Técnico Nacional  
sobre Mantenimiento Edificio

**EXPO  
CEHAP**  
Exposición de  
Carpintería y Hierro

**EXPO  
MANT**  
Exposición de productos para mantenimiento  
del hogar, edificio, comercio, industria  
y mantenimiento estructural



**CAFARA**  
Congreso de Ferretería y Más  
de la República Argentina

 **messe frankfurt**

La exposición es exclusiva para profesionales del sector. No se permitirá el ingreso a menores de 16 años incluso acompañados por un adulto.  
**Messe Frankfurt Argentina** - Tel.: +54 11 4514 1400 - [expoferretera@argentina.messefrankfurt.com](mailto:expoferretera@argentina.messefrankfurt.com)

**gc** **Gestión  
Compartida**

*Expertos en servicios profesionales*

## Obras y Proyectos Arquitectura Corporativa, Comercial, Industrial. Data Centers.

- Estudios de factibilidad.
- Anteproyecto, Proyecto y Dirección de Obra. Pliegos de licitación.
- Gerenciamiento de Obras.
- Gestión de Licitaciones.
- Gestión de Compras
- Estudios de factibilidad.

## Administración de Inmuebles Búsqueda Inmobiliaria, Trámites y Gestiones Municipales y de Servicios. Habilitaciones.

- Búsqueda de Inmuebles (relevamiento).
- Trámites municipales (DGIUR, DGROC, Impacto Ambiental, ANAC, etc.).
- Trámites de obras (avisos y permisos de obra).
- Gestión de servicios públicos y privados.
- Habilitaciones (planos municipales y de instalaciones).
- Estudio de factibilidad (análisis de códigos y normativas).



## Algunos indicadores

- **Equipo de 30 profesionales.**
- **Gestión simultánea de más de 100 proyectos de obra.**
- **Gestión de documentación de proveedores / contratistas.**
- **Cobertura en todo el país.**

[www.gcgestion.com.ar](http://www.gcgestion.com.ar) • [infocom@gcggestion.com.ar](mailto:infocom@gcggestion.com.ar) • Chile 760 Buenos Aires Tel. (54 11) 4370-5000



# agenda

## ExpoFerretera 2013



La 12ª Exposición Internacional de Artículos para Ferreterías, Sanitarios, Pinturerías y Materiales de Construcción se realizará del 4 al 7 de septiembre de 2013 en el Centro Costa Salguero de Buenos Aires, Argentina. **ExpoFerretera** es el punto de encuentro ideal para que los profesionales, usuarios, constructores y proveedores del sector generen negocios y proyectos relacionados con la construcción, los servicios y la tecnología. Entre las novedades de la próxima edición de ExpoFerretera se puede señalar la incorporación de ExpoMant, un sector dedicado al mantenimiento de edificios, de industrias y del hogar, y del Congreso de la Cámara de Empresarios Pintores y Restauraciones Afines (CEPRARA) sobre técnicas de restauración y mantenimiento edilicio. De esta manera, ExpoFerretera 2013 reunirá durante 4 días y en un solo lugar la oferta y la demanda del sector ferretero y de mantenimiento. La exposición se destaca por ser la única a nivel nacional que comprende todo el mercado especializado en la fabricación de productos para la construcción y maquinarias ya sean de uso domiciliario o industrial.

**Más información:**  
[www.expoferretera.com.ar](http://www.expoferretera.com.ar)

## BIEL Light+Building Buenos Aires



**BIEL Light+Building Buenos Aires**, la Biental Internacional de la Industria Eléctrica, Electrónica y Luminotécnica, se llevará a cabo entre el 5 y el 9 de noviembre de 2013 en La Rural Predio Ferial de Buenos Aires, Argentina. Se trata del evento más reconocido para el intercambio comercial y la realización de negocios del sector donde participarán más de 350 expositores. La Biental es auspiciada por más de 40 asociaciones y cámaras que nuclean la actividad. BIEL Light+Building Buenos Aires es una excelente oportunidad para concretar negocios en el sector eléctrico y electrónico tanto para empresas nacionales como internacionales. La exposición establece una interesante plataforma para el intercambio comercial porque comprende toda la oferta y demanda del mercado, desde sistemas de protección integral para el área de la energía (tableros, transformadores y medidores) hasta la automatización industrial, pasando por las luminarias de seguridad y la señalización, entre otros accesorios y componentes eléctricos.

**Más información:**  
[www.biel.com.ar](http://www.biel.com.ar)

## Congreso de Mantenimiento

Los días 5 y 6 de septiembre se llevará a cabo en la Universidad Tecnológica Nacional (sede Medrano 951, C.A.B.A.) el **Congreso de Mantenimiento 2013**, cuyo tema será "La confiabilidad en la gestión de activos industriales y facilities". El encuentro está destinado a Facility Managers, Gerentes de Ingeniería, Jefes de Producción, Gerentes de Planta, Jefes de Mantenimiento, Gerentes de Sistemas y Tecnología, y a todos aquellos que estén involucrados en la gestión y las decisiones relativas a los activos físicos de sus organizaciones. Con todo el potencial que la universidad de ingeniería más grande de la Argentina puede ofrecer está asegurada la calidad de las exposiciones. Además, el evento contará con oradores de prestigio mundial. En este sentido, la organización ha puesto el mayor énfasis en lograr que los temas que se desarrollen sean verdaderamente actuales y enriquecedores para el auditorio. Se encontrarán perspectivas singulares y novedosas sobre temas tales como planificación, Norma ISO 55000, predictivos, factor humano, gestión de espacios, etc. También se presentarán testimonios de interesantes casos reales. La organización está a cargo del Centro de Investigación de Activos Físicos de la UTN.

**Más información:**  
[www.argemant.com.ar](http://www.argemant.com.ar)



**QUADRAT**  
 UN NUEVO  
 CONCEPTO

TENEMOS RESUELTO CADA DETALLE

[www.hause-mobel.com.ar](http://www.hause-mobel.com.ar)

[/hausmobeloficial](https://www.facebook.com/hausmobeloficial)

EQUIPAMIENTO PARA EMPRESAS Y OFICINAS

FABRICANTES

**Hause Möbel®**

**Administración / Fabrica:**  
 Av. Fuerza Aérea 3992 - X5010JJKY  
 Tel/Fax: (0351) 4654433 / 4661826  
 Córdoba.

**Showroom Córdoba:**  
 Sagrada Familia 1210 - X5009LJH  
 Tel/Fax: (0351) 482001 / -76  
[ventas32@hause-mobel.com.ar](mailto:ventas32@hause-mobel.com.ar)

**Oficina Comercial Buenos Aires:**  
 Av. Corrientes 1125 - 4º Of. A - C1043AAL  
 Tel: (011) 43721304 / 43734573 / 15-8266-8147  
[buenosaires@hause-mobel.com.ar](mailto:buenosaires@hause-mobel.com.ar)

# novedades

## Data Center ordenados



El caos y la desorganización en los centros de datos es una situación muy común debida a cambios o movimientos no planificados que traen como consecuencia cableados desordenados y sistemas de enfriamiento que no funcionan de la forma correcta. A partir de esta situación, **Schneider Electric** desarrolló una amplia línea de racks y gabinetes que proporcionan una solución destinada a mantener una organización eficiente en estos espacios. La familia de gabinetes **Netshelter** proporciona opciones de organización de cables que incluyen desde abrazaderas hasta soluciones completas de organización de cableado vertical y horizontal para potencia, comunicaciones o fibras ópticas. El sistema cuenta con recursos tanto para la instalación de equipos IT en espacios compartidos que no cuentan con las características de un ambiente IT (oficinas pequeñas y salones de clases), como para la instalación de equipos informáticos y/o de telecomunicaciones.

Los **racks** y gabinetes de Schneider Electric son de fácil instalación, desarrollo y compatibilidad, no solo con todas las soluciones que ofrece la marca, sino con las de otros fabricantes, lo cual amplía sus posibilidades de uso.

**Más información:**  
[www.schneider-electric.com.ar](http://www.schneider-electric.com.ar)

## Una solución atractiva y ecológica

La **Europea** presenta **Square**, una baldosa vinílica autoportante desarrollada específicamente para áreas de tráfico intenso: la opción ideal para oficinas con piso técnico elevado donde se precisa un fácil acceso al cableado y las tuberías. Las baldosas se pueden reemplazar fácilmente o intercambiar sin problema. Poseen un excelente nivel de estabilidad dimensional y sus propiedades de alto rendimiento ofrecen el máximo nivel de confort a la pisada, además de una importante reducción de ruido (de impacto y ambiental) junto con una excelente resistencia al desgaste.

Al mismo tiempo, **Square** es una opción segura y ecológica. Contiene el tratamiento antibacterial **Sanitized®** que ayuda a prevenir la proliferación de organismos potencialmente perjudiciales para la salud y cuenta con un muy bajo nivel de emisiones de VOC ya que utiliza un pegamento especial que reemplaza al adhesivo permanente. Con su diseño exclusivo, **Square** permite mejorar la imagen corporativa y crear un medio ambiente más positivo y productivo.

**Más información:**  
[www.laeuropea.com](http://www.laeuropea.com)



## Worktech llega a la Argentina y a Chile

### WORKTECH 13

work • workplace • technology • innovation

Luego de su exitoso paso por San Pablo en el mes de mayo, **Worktech**, la reconocida conferencia internacional dedicada a las nuevas tendencias laborales, los espacios de trabajo, el Real Estate, la tecnología y la innovación, regresa a Latinoamérica con dos ediciones más en Buenos Aires y en Santiago a realizarse en el mes de octubre.

El evento reunirá a más de 150 profesionales senior de las áreas de Real Estate, operación y mantenimiento, tecnología, gestión ejecutiva y consultoría, así como a altos ejecutivos, arquitectos y otros profesionales especializados. **Worktech** será una oportunidad única para debatir, compartir experiencias y generar *networking* dentro de un entorno profesional ideal para promover contactos y nuevos negocios. La conferencia cuenta con los más prestigiosos oradores de las principales empresas del sector, quienes abordarán una gran variedad de temas relacionados con las últimas tendencias, la innovación y el futuro del trabajo.

La cita será el 3 de octubre en el Hotel Boca de Buenos Aires (Tacuarí 243, San Telmo) y el 8 de octubre en el Edificio Transoceánica de Santiago (Av. Santa María 5888, Vitacura).

**Más información:**  
[www.unwired.eu.com/buenosaires](http://www.unwired.eu.com/buenosaires)  
[www.unwired.eu.com/santiago](http://www.unwired.eu.com/santiago)

## SU PRÓXIMO ALIADO EN LA INTEGRACIÓN DE TECNOLOGÍA AUDIOVISUAL



- Proyección de imágenes y displays.
- Sistemas de audio para todas las necesidades, incluso las más complejas.
- Video conferencia LifeSize.
- Soluciones de conectividad, automatización y control completamente personalizadas.

# 5353-1110

Avda. Corrientes 1386,  
Piso 11, oficina 1102  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
[www.proyecciones.net](http://www.proyecciones.net)

 **Proyecciones  
Digitales**



# Los diseñadores del siglo XX

Eero Aarnio, un revolucionario de las formas



Eero Aarnio es conocido por haber concebido algunas de las piezas de mobiliario más innovadoras de los años 60, en particular, por sus sillones de plástico y fibra de vidrio. Sus coloridos diseños, dotados de gran carácter e identidad, estimulan la imaginación y desafían la gravedad y la rigidez de las formas tradicionales. Pero, a la hora de crear sus muebles, Aarnio ha seguido siempre una regla de oro: "Una silla debe ser confortable para sentarse, el resto es todo gratis."



*Bubble Chair, 1968.*

Eero Aarnio nació en Helsinki, Finlandia, el 21 de julio de 1932, y es uno de los diseñadores escandinavos más reconocidos del siglo XX. Estudió en el Instituto de Artes Industriales de Helsinki entre 1954 y 1957. En 1962, con solo treinta años, fundó su propio estudio, dedicándose no solo al diseño de mobiliario sino también a la fotografía y al diseño de interiores.

Aunque en sus primeros diseños dominaba la estética tradicional, fueron sus creaciones de la década de los sesenta (influidas por las ideas de Charles y Ray Eames) las que lo harían conocido. Es en esta época cuando empieza a experimentar con materiales plásticos, colores vivos y formas orgánicas, rompiendo con los convencionalismos del diseño tradicional.

En los años siguientes, el plástico reforzado con fibra de vidrio (*fiberglass*) que se utilizaba en la construcción de barcos, no solo se convirtió en uno de los materiales favoritos de Aarnio sino que tuvo un profundo efecto sobre su obra. El color también comenzaba a ser un elemento destacado dentro de su producción; los tonos rojos, naranjas o verdes eran parte del escenario provocativo que constituía cada una de sus piezas. Desde entonces, su creatividad se ha visto enriquecida por los nuevos materiales y por el desafío de dotarlos con un nuevo vocabulario, junto con la búsqueda de nuevos métodos de producción.

La banqueta *Mushroom* (1960), la *Ball Chair* (1963) y la *Bubble Chair* (1968), entre sus obras más notables, nacieron de la experimentación con el plástico reforzado con fibra de vidrio. A fines de los sesenta crearía otras sillas con una clara influencia orgánica. Entre ellas encontramos la *Tomato Chair* (1968) y la *Pastil Chair* (1968), que también puede ser utilizada en el agua. Sin embargo, con la crisis energética de los años 70, los logros que Aarnio había conseguido con los materiales plásticos terminaron tan rápido como habían comenzado, y durante casi tres décadas el diseñador desapareció de la escena mundial.

La idea de la *Bubble Chair* se deriva de la *Ball Chair*. Aarnio quería tener buena luz para leer dentro de la silla, entonces concibió la idea de una esfera transparente, donde la luz pasase a través del material.



*Tomato Chair, 1971.*

La *Tomato Chair* de 1971 es otra variante de la *Ball Chair*. La intención era crear una pieza que tuviera un equilibrio tan perfecto que pudiera permanecer estable al flotar en el agua. Su diseño se adapta tanto a espacios interiores como exteriores.

A principios de los 90, sin embargo, en medio de una fuerte recesión que impactaba con dureza sobre la industria del mueble finlandesa, Aarnio crea para la firma Martela una silla de oficina que utiliza un proceso optimizado de fabricación. El resultado es la creación de la *Savoy Chair*, pieza que se transformó enseguida en un impresionante éxito de ventas que produjo un segundo despegue en la carrera de Eero Aarnio. De estos últimos años son la *Formula Chair* (1998), la *Parabel Table* (2002) y la *Focus 2 Chair* (2003), entre una ecléctica variedad de nuevos productos.

Pero la creación más emblemática de toda la producción de Eero Aarnio es, sin duda, la *Ball Chair*, todo un ícono de la época pop. A pesar de que el punto de partida para este singular diseño fue una de las formas geométricas más simples, la esfera, tanto los materiales (el plástico reforzado con fibra de vidrio) como la forma resultaron absolutamente novedosos para la industria del mueble de la época.

La silla está constituida por una esfera de fibra de vidrio apoyada sobre una base de metal que posee una función giratoria de 360°; el interior se encuentra completamente revestido de espuma tapizada con materiales de colores vibrantes. Los colores originales eran el blanco, el rojo, el negro y el naranja.

Sentarse en esta silla es una experiencia diferente, ya que debido a su forma envolvente y a las características de los materiales del revestimiento interior, los sonidos quedan completamente amortiguados, lo cual brinda una gran sensación de intimidad. La *Ball Chair* es una especie de "espacio privado dentro del espacio", que ofrece un dominio privado, acogedor y tranquilo, ideal para relajarse, leer, escuchar música o hablar por teléfono. De hecho, el mismo Aarnio instaló un teléfono en su silla, al igual que las sillas del lobby del hotel Ellivuori de Helsinki. Debido a su marcado estilo futurista, es una pieza que se ha utilizado a menudo en películas de ciencia ficción.

En 1966, la *Ball Chair* fue presentada en la Feria Internacional del Mueble de Colonia, Alemania, y se transformó en la sensación del evento, marcando el éxito internacional de Eero Aarnio y el comienzo de toda una línea de diseños realizados en plástico reforzado con fibra de vidrio.

La *Ball Chair* es, sin duda, la creación más emblemática de toda la producción de Eero Aarnio, y todo un ícono de la época pop. A pesar de su diseño geométrico y simple, tanto los materiales como la forma resultaron absolutamente novedosos para la época.

La idea de la *Bubble Chair* se deriva de la *Ball Chair*. Aarnio quería tener buena luz para leer dentro de la silla, entonces concibió la idea de una esfera transparente, donde la luz pasase a través del material. El resultado es una burbuja de acrílico transparente con un asiento en su interior y un anillo de acero que cubre la abertura de la cual se suspende en el aire. Como Aarnio no encontró una buena solución de diseño para el pedestal de esta silla transparente, tuvo la genial idea de suspenderla del anillo de acero.

Al igual que la *Ball Chair*, la *Bubble Chair* también impresiona al usuario por su acústica especial, absorbiendo el sonido y creando un microclima íntimo y placentero, incluso cuando se está en un lugar concurrido. Por eso, la compañía telefónica Noruega Telenor ha instalado algunas *Bubble Chairs* en el hall de entrada de su edificio en Oslo, para ofrecer "espacios tranquilos" para el uso del teléfono móvil.

La *Pastil Chair* fue diseñada en 1967 y un año después recibía el *American Industrial Design Award* 1968. Eero Aarnio hizo el primer prototipo en poliestireno, lo cual lo ayudó a verificar las medidas, la ergonomía y la capacidad de balanceo, pero el prototipo final de la silla se realizó en plástico reforzado con fibra de vidrio. El material permite mantener la silla al aire libre durante todo el año y, debido a su flotabilidad, se puede utilizar inclusive en el agua.

La *Tomato Chair* de 1971 es otra variante de la *Ball Chair*. De hecho, la silla consiste en tres esferas del mismo diámetro unidas entre sí, dos de las cuales forman los apoyabrazos, mientras que la tercera ofrece un cómodo respaldo. La intención era crear una pieza que tuviera un equilibrio tan perfecto que



Oficinas de Entel Chile.



Ball Chair, 1966.



podiera permanecer estable al flotar en el agua. Su diseño se adapta tanto a espacios interiores como exteriores.

Actualmente podemos encontrar muchas de las obras de Aarnio en los más prestigiosos museos, entre ellos el *Victoria and Albert Museum* de Londres, el MoMA de Nueva York o el Museo de Vitra en Weil am Rhein. Sus diseños también se han utilizado en innumerables películas, videos y spots publicitarios.

La investigación de los materiales y los procesos de fabricación junto con la búsqueda constante de la simplicidad y la funcionalidad han convertido a Eero Aarnio en un innovador prolífico, atemporal e incansable a lo largo de toda su carrera.



*La Pastil Chair* fue diseñada en 1967 y un año después recibía el *American Industrial Design Award* 1968. El material permite mantener la silla al aire libre durante todo el año y, debido a su flotabilidad, se puede utilizar inclusive en el agua.



*Pastil Chair*, 1967.

**Fuentes:**  
Dwell Magazine, Julio de 2007.  
Michael Ellison, Leslie A. Piña: "Scandinavian modern furnishings, 1930-1970: designed for life". Schiffer Publishing, 2002.  
Lesley Jackson: "The sixties: decade of design revolution". Phaidon, 2000.  
<http://www.eero-aarnio.com/>  
<http://www.disenoyarquitectura.net/>

## Alfombras modulares y pisos técnicos en stock



### Alfombras modulares Intercover

**Modelo:** Neo 9990

**Obra:** Oficinas Plaza Independencia, Montevideo, Uruguay.

**Dirección y Proyecto:** Contract Workplaces



[www.ayassafombella.com](http://www.ayassafombella.com)



[www.intercover.com.uy](http://www.intercover.com.uy)

# EL RUIDO EN LA OFICINA

El lugar de trabajo y las modalidades laborales han cambiado. Las organizaciones buscan mejorar la colaboración y la flexibilidad en sus oficinas al mismo tiempo que aumenta la densidad de ocupación y se asignan menos espacios privados. Pero las características propias de estos entornos no contribuyen a preservar ni la privacidad ni la concentración. La clave para hallar el equilibrio está en comprender de qué manera los distintos elementos pueden afectar el nivel de ruido y encontrar las soluciones más adecuadas para un determinado espacio de trabajo.

Las nuevas demandas de flexibilidad, movilidad y comunicación han cambiado los modelos de organización e intercambio de las empresas. Los nuevos espacios de trabajo son abiertos y carecen de barreras físicas para mejorar la comunicación entre los colaboradores y facilitar el acceso de la luz natural; son más flexibles y cuentan con muebles y espacios fácilmente reconfigurables; están orientados a la comunicación y a la interacción social, por lo cual disponen de una amplia variedad de espacios destinados a tal fin: áreas para reuniones espontáneas, salas de reuniones y espacios de intercambio social. En algunos casos se incorporan espacios cerrados destinados a las tareas que requieren mayor privacidad y concentración.

Los estilos de trabajo actuales basados en la comunicación y el trabajo en equipo, se nutren de la interacción, que puede ir desde las conversaciones casuales hasta las reuniones espontáneas no planificadas.

Las formas de comunicación relativamente limitadas y jerárquicas que habían caracterizado a las organizaciones del pasado, se han convertido en modelos de intercambio fluidos en los que los trabajadores necesitan hablar con una gran variedad de

interlocutores. Al mismo tiempo, la comunicación informal es reconocida cada vez más como una forma de crear y reforzar la cultura de la organización, una manera de generar compromiso y de compartir los conocimientos y habilidades que van más allá de los requisitos formales sobre cómo hacer el trabajo.

Dentro de este nuevo contexto, el espacio se ha transformado en un recurso de la organización para conseguir los objetivos de negocio, el cual influye fuertemente en las formas de interacción, en el flujo del trabajo y en la productividad.

Pero si bien los empleados valoran la posibilidad de comunicarse con mayor fluidez y las organizaciones lo alientan, lo cierto es que las características propias de estos entornos no contribuyen a preservar ni la privacidad ni la concentración.

La clave para hallar el equilibrio está en comprender de qué manera los distintos elementos de la oficina pueden afectar el nivel de ruido -y, por ende, el rendimiento de los trabajadores- y encontrar las soluciones más adecuadas para un determinado espacio de trabajo.





## El confort acústico

En los últimos tiempos ha habido mejoras sustanciales en casi todos los factores de confort ambiental dentro de la oficina, excepto en los que se refieren al ruido y a la privacidad de las conversaciones. Una buena acústica también es un factor indispensable para asegurar el rendimiento y el bienestar en el lugar de trabajo, y resulta fundamental para dar soporte a los nuevos estilos laborales.

Pero a pesar de que una buena acústica es un factor que contribuye a la calidad ambiental tanto como la iluminación, la climatización, la ergonomía y la calidad del aire interior, es un elemento que, habitualmente, no forma parte del diseño integral del lugar de trabajo actual.

Para desempeñar sus tareas adecuadamente, los empleados necesitan un espacio de trabajo que tenga en cuenta principios acústicos opuestos: por un lado, la necesidad de contar con

privacidad, y por el otro, la posibilidad de comunicarse con las personas que integran su grupo de trabajo sin molestar al resto.

El confort acústico se logra cuando el lugar de trabajo proporciona un apoyo acústico apropiado tanto para la interacción fluida como para la confidencialidad y el trabajo de concentración.

La clave para solucionar este problema es tratar de comprender quién va a usar el espacio, qué grado de privacidad se necesita en diferentes momentos o lugares, cuáles serán los objetivos de acondicionamiento a alcanzar y de qué manera los distintos elementos de la oficina pueden afectar la acústica.

Hay tres áreas que deben abordarse para crear un buen confort acústico: el comportamiento de las personas, el diseño del espacio de trabajo y el tratamiento acústico. Integrando estas tres áreas se puede lograr un lugar de trabajo confortable y compatible con todos los estilos y actividades.

## Cómo modificar el comportamiento

Según algunos estudios que miden la satisfacción de los empleados con su lugar de trabajo, el ruido aparece como una de las causas más importantes de las distracciones y las interrupciones, de la disminución en la eficiencia, del aumento del estrés y de la insatisfacción laboral. También indican que la mayoría de las quejas se refieren a las condiciones acústicas de las oficinas en relación con la privacidad de la voz: oír una conversación no deseada (cara a cara o por teléfono) o tener la sensación de que se está siendo escuchado. Debido a que en un espacio de trabajo abierto es más fácil ver a los colegas, se generan más conversaciones espontáneas, lo cual aumenta las distracciones de los que hacen trabajo silencioso.

Dado que las oficinas actuales necesitan dar soporte a dos estilos de trabajo que se excluyen mutuamente (concentrado y de colaboración), la gente debe ajustar sus comportamientos para

lograr el confort acústico. El espacio puede proporcionar la base física para lograr este confort pero, sin un ajuste en el comportamiento de las personas, no será posible alcanzarlo.

**Una buena acústica también es un factor indispensable para asegurar el rendimiento y el bienestar en el lugar de trabajo, y resulta fundamental para dar soporte a los nuevos estilos laborales.**



### HE AQUÍ ALGUNAS SIMPLES NORMAS DE CONDUCTA QUE AYUDARÁN A REDUCIR EL NIVEL DE RUIDO Y LAS DISTRACCIONES EN LA OFICINA:

- Hablar en un tono de voz normal o bajo.
- Limitar las conversaciones dentro del espacio de trabajo abierto; tratar de mantener las reuniones a puertas cerradas o en espacios públicos lejos de los puestos de trabajo.
- Tener en cuenta que las conversaciones que se mantienen antes y después de ingresar a una sala de reuniones pueden ser escuchadas por los trabajadores que se encuentran cerca. En lo posible, hay que ubicar las entradas a estas salas lejos de los puestos de trabajo para permitir que las conversaciones no molesten a terceros no involucrados.
- No interrumpir si alguien parece estar concentrado. Es preferible volver más tarde o utilizar un medio alternativo como el e-mail o el chat.
- Mantener conversaciones telefónicas breves; caso contrario, conviene trasladarse a un espacio *ad hoc* (phone booth, sala de reunión, etc.).
- Utilizar un equipo portátil que se pueda mover fácilmente a una sala cerrada si se sabe con anticipación que va a ser necesario tener acceso a una computadora durante una llamada programada.
- Nunca usar teléfonos con altavoz en la oficina abierta.

## Apoyar los cambios

Para lograr cambios en el comportamiento de los trabajadores orientados a mejorar el nivel de ruido en la oficina se requiere algo más que la implantación de nuevas reglas. También se deben incluir estrategias que favorezcan la movilidad y la productividad. Las estrategias para lograr el confort acústico deberían incluir cambios en algunas de estas áreas:

**Tecnología.** Proporcionar tecnologías móviles que permitan a los trabajadores moverse con facilidad a una nueva ubicación; proveer auriculares de teléfono para las personas que necesitan recibir llamadas en su escritorio; proveer auriculares de cancelación de ruido para aquellos que no quieren moverse a una nueva ubicación con el fin de concentrarse.

**Espacio.** Proporcionar áreas silenciosas (tales como una sala de lectura) donde los trabajadores pueden concentrarse sin distracciones; permitir la elección del puesto de trabajo (algunas personas son más sensibles que otras a las distracciones); ubicar las actividades generadoras de ruido en los espacios más alejados de las áreas que necesitan concentración.

**Políticas.** Permitir a los empleados que desarrollan tareas que requieren una concentración intensa que trabajen desde casa o desde otro lugar alternativo.

El confort acústico se logra cuando el lugar de trabajo proporciona un apoyo acústico apropiado tanto para la interacción fluida como para la confidencialidad y el trabajo de concentración.



Oficinas del Banco Interamericano de Desarrollo en México | Space.

## Preservar la privacidad

Cuando hablamos de privacidad de las conversaciones nos referimos al grado de inteligibilidad que tiene el contenido de esa conversación para un oyente no deseado. Los niveles más comúnmente aceptados de privacidad son los siguientes:

**Confidencial.** Representa un Índice de Privacidad (IP) del 95% al 100%. Las conversaciones cercanas pueden ser parcialmente escuchadas, pero definitivamente no se entienden. Los compañeros de trabajo pueden oír los sonidos apagados pero el significado de las palabras no es inteligible; no hacen que se distraigan de su trabajo.

**No intrusivo (normal).** Representa un valor de IP de entre el 80% y el 95%. Las conversaciones cercanas pueden ser parcialmente oídas y algunas palabras o frases sueltas pueden ser inteligibles. Los compañeros de trabajo pueden escuchar alguna parte de la conversación, pero la intensidad no es causa de distracción y por lo general pueden continuar con su trabajo.

El nivel de privacidad no intrusivo es el objetivo de diseño más común para entornos de oficina con un esquema de *open plan*, sobre todo cuando se trata de estimular la productividad del

"trabajador del conocimiento". Sin embargo, no es un objetivo de diseño adecuado en otros ambientes donde los niveles de privacidad y confidencialidad son necesarios.

**Marginal (pobre).** Representa un valor de IP de entre un 60% y un 80%. La mayoría de las conversaciones cercanas pueden ser oídas y es probable que sean inteligibles. Los compañeros de trabajo pueden entender más palabras y frases, y la intensidad de la conversación puede representar una distracción para ellos.

**Sin privacidad.** Representa un valor de IP de 60% o menos. Todas las conversaciones pueden ser claramente oídas y son perfectamente inteligibles. Los compañeros de trabajo pueden entender todas las palabras y las oraciones, y la sonoridad de la palabra puede ser una distracción constante.

En consecuencia, se debe proyectar para el grado de inteligibilidad de la palabra que se requiera según la actividad del espacio: desde las áreas destinadas a reuniones de equipo, las salas de reuniones cerradas y las salas multimedia, hasta los espacios comunes. Un buen diseño también debe tener en consideración la configuración del espacio y la elección de los materiales de revestimiento de cielorrasos, tabiques, pisos y aberturas.



Para lograr un buen diseño del *layout* se deben identificar las necesidades de interacción, privacidad y concentración, y aplicar los conceptos de zonificación más adecuados.



## Estrategias de diseño

Un buen diseño del *layout* debe incorporar elementos y tecnologías orientados a lograr el confort acústico que mejor se adapte al flujo de trabajo de la compañía. Para ello se deben identificar las necesidades de interacción, privacidad y concentración, y aplicar los conceptos de zonificación más adecuados.

El principio básico de una buena zonificación es muy simple: hay que mantener las áreas generadoras de ruido lejos de aquellas que necesitan un ambiente más tranquilo.

- Conviene separar a las personas que necesitan interactuar regularmente de aquellos que llevan a cabo un trabajo más individual.
- Conviene ubicar el acceso a las actividades potencialmente muy ruidosas -tales como la entrada a las salas de reuniones- lejos de las áreas donde se realiza trabajo de concentración.



- Los grandes espacios tales como las áreas de entrada y recepción y la cafetería, son habitualmente ámbitos ruidosos que deben ser aislados acústicamente del área de trabajo. Dependiendo de la naturaleza del uso de estas áreas públicas, la aislación puede llevarse a cabo con la construcción de una simple pared o puede requerir configuraciones más complejas para lograr suficiente aislación acústica.
- En los grandes edificios resulta conveniente aislar los pasillos y las vías de circulación de las áreas de trabajo adyacentes ya que el tránsito constante de personas puede generar una cantidad significativa de ruido.

La zonificación del espacio de trabajo de acuerdo con las características de las actividades que se desarrollan ofrece numerosas ventajas desde el punto de vista del confort acústico. Siempre es más fácil utilizar estrategias de mitigación (aislación acústica o separación espacial) dentro de un área específica.

## El acondicionamiento acústico

El éxito de las estrategias de acondicionamiento acústico se basa en tres técnicas básicas que se pueden aplicar en una amplia variedad de formas: absorción, bloqueo de la propagación y enmascaramiento del sonido.

- **Absorción.** Los espacios de trabajo abiertos requieren tratamiento acústico en la mayor parte de su superficie para absorber el ruido producido por personas y equipos. El mobiliario, los paneles, los revestimientos y los cielorrasos, pueden servir para absorber el ruido dependiendo de su configuración y de las propiedades de los materiales que los conformen. Cuanto más absorbente sea el material se alcanzará un mayor confort acústico. Sin embargo, hay dos superficies que resultan primordiales para la absorción: los cielorrasos acústicos de alta calidad (suelen ser el factor que más contribuye a la absorción acústica) y los pisos. Por ejemplo, las alfombras -la opción tradicional para los solados en los espacios de trabajo- presentan la ventaja de amortiguar el ruido de los pasos y ayudan a controlar la reflexión del sonido, mientras que el mármol o los pisos cerámicos tienen el efecto contrario. En algunos casos, motivos de diseño pueden exigir la exposición de los componentes técnicos del cielorraso, lo que puede causar problemas de reverberación excesiva y de reflexión del sonido. Las "nubes acústicas" son una forma ideal para definir los espacios en las zonas abiertas y mejorar la acústica sin sacrificar la flexibilidad de diseño.

A medida que aumenta la densidad de ocupación de los espacios de trabajo y se asignan menos espacios privados, la productividad de la empresa puede verse comprometida si no son considerados los problemas acústicos que esto conlleva.

- **Bloqueo.** Las barreras se utilizan para evitar la propagación del sonido desde la fuente emisora. La estrategia más simple consiste en aislar la fuente de ruido dentro de un espacio cerrado, especialmente diseñado para contener el sonido (por ejemplo, las salas de reuniones). Pero también puede utilizarse un enfoque inverso: ubicar las actividades ruidosas en el espacio abierto y mantener las zonas tranquilas dentro de espacios cerrados. También se pueden utilizar paredes y tabiques para aislar las zonas más ruidosas de las que requieren tranquilidad sin llegar a encerrarlas completamente. Debido a que todas las particiones están expuestas a eventuales fugas debidas a defectos en la instalación eléctrica, la toma de juntas en placas de yeso, etc., se recomienda realizar una prueba de sonido para asegurarse de que el espacio acondicionado posee la estanqueidad especificada.

- **Enmascaramiento.** El concepto de enmascaramiento del sonido radica en la emisión de un ruido de fondo controlado, con un volumen y una frecuencia constantes, para ocultar los sonidos molestos. Cuando este método se utiliza correctamente, los sonidos no deseados tales como una conversación vecina, generalmente pasan desapercibidos. La privacidad de las conversaciones depende de la diferencia entre el nivel de una conversación en comparación con el nivel del sonido de fondo. Para lograr un nivel adecuado de privacidad, el nivel del sonido de fondo debe ser mayor que el de la charla. Algunas actividades y espacios pueden requerir más enmascaramiento que otros. En el pasado, el ruido de fondo producido por los equipos de climatización era en general suficiente para asegurar la privacidad en la comunicación oral. Sin embargo, con la llegada de equipos de climatización más silenciosos, en especial los de Volumen de Aire Variable (VAV) y los sistemas de distribución de aire bajo el piso técnico, esto ya no siempre ocurre. Actualmente existen incontables maneras de proporcionar enmascaramiento de sonido, desde dispositivos ubicados en el cielorraso hasta aplicaciones para descargar en una PC, una *notebook* o un teléfono móvil. La personalización de las características acústicas de un espacio de trabajo específico es hoy posible gracias a las nuevas tecnologías.

## Otros factores a tener en cuenta

**La configuración del espacio.** Es una poderosa herramienta que influye en el confort acústico de los espacios. Existe una tendencia generalizada a diseñar las oficinas de forma ortogonal sin tener en cuenta que las superficies paralelas transmiten mucho más fácilmente el sonido hacia el lado opuesto. La inclusión de elementos irregulares, curvos u oblicuos puede contribuir a la disminución del ruido.

**La panelería y el mobiliario.** La ubicación del mobiliario dentro del espacio tanto como los materiales que lo constituyen, podría ayudar a crear condiciones acústicas de confort en la oficina. La selección de los paneles del mobiliario también es una decisión muy importante en la creación de un espacio acústicamente confortable.

La utilización de paneles altos da al trabajador la ilusión de que está "solo" y, como resultado, tiende a subir el tono de voz. En cambio, cuando los que conversan pueden ver a otras personas dentro del mismo ámbito, normalmente controlan mejor el tono de su voz. Los patrones de trabajo interactivos se benefician con el uso de paneles bajos.



Oficinas de UNE en Bogotá | Arquitectura e Interiores.

Sin embargo, en algunas ocasiones se hace necesaria la instalación de paneles más altos para dar mayor privacidad a los trabajadores que realizan tareas de concentración. En estos casos, es recomendable que la altura no supere 1,30 m ya que los paneles bajos aumentan el rendimiento acústico haciendo que los trabajadores sean conscientes de que hay otras personas en el espacio de trabajo.

**La altura del techo** es otro factor que afecta el comportamiento acústico de la planta. Los techos altos proporcionan un mejor rendimiento acústico que los techos bajos debido a las mayores distancias que debe recorrer el sonido.

**Los accesorios en el cielorraso.** El cielorraso habitualmente incorpora accesorios tales como artefactos de iluminación, rociadores, difusores de aire, sensores, actuadores, etc. Es importante recordar, entonces, que estos dispositivos pueden afectar negativamente el desempeño de un cielorraso acústico.

**Las puertas.** Es importante considerar las características de las puertas en las salas que deben aislarse acústicamente porque de ellas también dependerán las condiciones de confort. Las puertas placa de abrir que poseen un núcleo sólido o aislado tienen un excelente potencial de aislamiento, teniendo presente que el perímetro debe protegerse de alguna manera para evitar fugas y ayudar a las paradas de impacto. Las puertas de vidrio, ya sean de abrir, corredizas o pivotantes, no tienen un alto índice de aislación acústica y el perímetro no puede protegerse adecuadamente.

## Conclusiones

En las nuevas oficinas de configuración abierta -que prácticamente no presentan barreras físicas a la propagación del sonido-, el murmullo de las conversaciones y el ruido de dispositivos tales como impresoras, fotocopadoras, cafeteras, etc., puede propagarse sin interrupción a lo largo y a lo ancho de la planta. La creación de áreas de trabajo en equipo también aumenta los niveles de ruido como resultado de las conversaciones de intercambio que requiere este tipo de ambiente.

A medida que aumenta la densidad de ocupación de los espacios de trabajo y se asignan menos espacios privados, la productividad de la empresa puede verse comprometida si no son considerados los problemas acústicos que esto conlleva: pérdida de privacidad y aumento del nivel de ruido, situación que puede producir distracciones e interferencias.

Para los nuevos trabajadores del conocimiento resulta esencial encontrar momentos y lugares más privados y tranquilos, mientras que el trabajo en equipo se nutre de las interacciones planificadas o espontáneas sin molestar a los demás. Para las interacciones que necesitan mantener la confidencialidad, es indispensable contar con espacios que aseguren la privacidad de las conversaciones.

Las nuevas formas de trabajo demandan nuevas soluciones. Para alcanzar un buen nivel de confort acústico que permita reducir las distracciones y mantener la privacidad sin afectar los beneficios de la interacción hará falta una mejor planificación del espacio de trabajo, la aplicación al diseño de principios y técnicas acústicas básicas, y el uso de aquellas tecnologías que ayuden a transitar hacia modelos de espacios más colaborativos pero en sintonía con las necesidades actuales.



El éxito de las estrategias de acondicionamiento acústico se basa en tres técnicas básicas que se pueden aplicar en una amplia variedad de formas: absorción, bloqueo de la propagación y enmascaramiento del sonido.

### Fuentes y referencias:

Armstrong Commercial Ceiling and Walls: *Office Acoustics*.  
David Martín i Vilanova: *"Ambiente acústico y rendimiento en el trabajo"*.  
Agencia Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo: *"Noise in figures"*.  
Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo de España.  
GSA Public Buildings Service: *"Sound Matters: How to Achieve Acoustic Comfort in the Contemporary Office"*. 2012



# La democratización DEL ESPACIO

Las nuevas oficinas  
de Mercado Libre en Montevideo

Mercado Libre, la mayor plataforma de comercio electrónico de América Latina, hizo su desembarco en Uruguay como parte de su estrategia de crecimiento regional. La compañía consolida así su crecimiento mediante la instalación de una sede de 1.660 m<sup>2</sup> en la ciudad de Montevideo -llevada a cabo íntegramente por Contract- que alberga a más de 300 colaboradores dentro de un entorno abierto y flexible que democratiza el uso del espacio y favorece la comunicación, la productividad y el bienestar de las personas.



Vista del área operativa en open plan y los frentes de las salas de reuniones en el piso 19°.

El proyecto de la nueva sede de Mercado Libre en Montevideo -llevado a cabo íntegramente por Contract- se desarrolló en sintonía con las últimas tendencias en materia de diseño de espacios de trabajo y sustentabilidad, con un concepto de oficina abierta, sin distinción de jerarquías ni despachos cerrados, que democratiza el uso del espacio y favorece la comunicación. También se privilegiaron la flexibilidad y la creación de áreas de usos múltiples dentro de un esquema que refleja la identidad y la cultura de la empresa. El resultado fue un ambiente saludable, estimulante y de vanguardia que incrementa el bienestar y la productividad de los empleados.

El programa funcional de este nuevo espacio de 1.660 m<sup>2</sup> está destinado a tareas relacionadas con la atención y el asesoramiento a usuarios de habla hispana, junto con el soporte para un equipo dedicado al desarrollo de software para la plataforma.

El proyecto se reparte en dos plantas de 830 m<sup>2</sup> cada una, comunicadas por una escalera de madera de lapacho construida especialmente para unir ambos pisos. Cuenta con 240 puestos de trabajo en open plan, 8 phone booths y 8 salas de reuniones, además de una cafetería -que también se puede utilizar como sala de capacitación gracias a la flexibilidad de su mobiliario-, una sala de Directorio para 16 personas y una sala de capacitación y usos múltiples.

En el piso 20° se encuentran la recepción, la cafetería y la sala de Directorio, mientras que en el piso 19° se ubicaron el área de microtecnología, el server room y la sala de capacitación. Cabe destacar que tanto las salas de reuniones de ambos pisos como la cafetería, la sala de Directorio y la sala de capacitación cuentan con todo el equipamiento tecnológico necesario para realizar videoconferencias y capacitación a distancia.



Phone booth.



Vista de la cafetería en el piso 19°.





Vista de la Recepción en el piso 20°.

En el área de oficina abierta se dejó la losa de hormigón a la vista y se diseñaron bandejas de placa de roca de yeso sobre cada isla de trabajo a fin de dar mayor acondicionamiento acústico y soporte a los sistemas de iluminación, aire acondicionado y extinción de incendio.

Todas las estaciones de trabajo son de última generación y cuentan con sillas totalmente ergonómicas y de calidad *Premium* con el objetivo de no hacer distinción de puestos ni jerarquías entre los colaboradores. Se utilizaron divisores bajos a fin de incrementar el intercambio y la comunicación, al mismo tiempo que se aprovechan la luz natural y las amplias vistas al puerto y la ciudad.

Teniendo en cuenta la estética general del espacio se optó por el uso de los colores corporativos -verde, amarillo y azul- tanto en la gráfica como en la ambientación general.

La gráfica que decora los frentes de las salas de reuniones y los *phone booths* fue especialmente diseñada pensando en la actividad específica del cliente. De esta forma, se armó una secuencia dinámica y lúdica que también cumple funciones de señalética: los iconos que se ubican sobre el frente de las salas indican el nombre de cada una según la categoría que corresponda.

Las instalaciones fueron diseñadas teniendo en cuenta consideraciones de tipo ambiental. La configuración en *open plan* facilita el aprovechamiento de la luz natural; los sanitarios cuentan con inodoros de doble descarga y lavatorios con grifería de corte automático, lo cual permite el ahorro de agua. Además, a fin de favorecer la política de reciclaje, se dispusieron cestos de diferentes colores destinados a recibir los residuos en forma separada. Los materiales utilizados, tales como la alfombra modular del área operativa y los pisos de goma de la cafetería y la sala de capacitación, han sido elegidos de acuerdo con sus características respetuosas con el medio ambiente.



La cafetería del piso 20° cuenta con todo el equipamiento tecnológico necesario como para funcionar como sala de capacitación o de videoconferencias.



Vista del área operativa en open plan en el piso 20°.



Sala de Directorio en el piso 20°.



Meeting room.



#### PISO 19°

- 126 puestos de trabajo en open plan.
- 4 phone booths.
- 4 meeting rooms.
- Sala de capacitación.
- Área de microtecnología.
- Server room.





#### PISO 20°

- 112 puestos de trabajo en *open plan*.
- 4 phone booths.
- 4 meeting rooms.
- Cafetería.
- Sala de Directorio.
- Recepción y espera.

#### FICHA TÉCNICA

Cliente: Mercado Libre  
 Ubicación: Edificio Aguada Park 1, Zona Franca, pisos 19° y 20°. Montevideo, Uruguay.  
 Actividad de la empresa: Comercio electrónico.  
 Superficie: 1.660 m².  
 Plazo de ejecución: 90 días.  
 Año de ejecución: 2012.  
 Proyecto y dirección de obra: Contract.  
 Ejecución de obras generales: Contract.  
 Dirección general: Arq. Víctor Feingold.  
 Dirección de proyecto: Arq. Jorge Vanni.  
 Coordinación comercial: Arq. Gabriela Carvallo.  
 Gerente de proyecto: Arq. Fernando Marconi.  
 Documentación de proyecto: Arq. Gabriel Cárpene, Arq. Lorena Troncoso, David Heredia.  
 Dirección de obra: Arq. Pablo Pérez, Arq. Gabriel Bálsamo.  
 Diseño gráfico: D.G. Ana Trybiarz.  
 Fotos: Andrés Negróni.

#### PROVEEDORES

Alfombras modulares: AYASSA FOMBELLA S.A. – INTERCOVER ASOCIADOS | [www.ayassafombella.com](http://www.ayassafombella.com) | [www.intercover.com.uy](http://www.intercover.com.uy)  
 Cortinas: ANNEDECOR | (0598) 29085671 | [www.annedecor.com.uy](http://www.annedecor.com.uy)  
 Cristales y carpintería de aluminio: METALKRIX | (0598) 2622 5084/73 | [ventasmetalkrix@gmail.com](mailto:ventasmetalkrix@gmail.com)  
 Iluminación: LYTE ILUMINACIÓN TÉCNICA | Isla de Flores 1858, Montevideo | [www.lyte.com.uy](http://www.lyte.com.uy)  
 Mobiliario: BERTONI+ | [www.bertoni.com.uy](http://www.bertoni.com.uy) | [info@bertoni.com.uy](mailto:info@bertoni.com.uy)  
 Pisos de goma: AYASSA FOMBELLA S.A. – INTERCOVER ASOCIADOS | [www.ayassafombella.com](http://www.ayassafombella.com) | [www.intercover.com.uy](http://www.intercover.com.uy)  
 Piso técnico y vinílico: BERTONI+ | [www.bertoni.com.uy](http://www.bertoni.com.uy) | [info@bertoni.com.uy](mailto:info@bertoni.com.uy)  
 Servicios de tecnología: LATECHCO | (0598) 2927 2927 / 2626 2910 | [www.latechco.com](http://www.latechco.com)



ARGENTINA GREEN BUILDING COUNCIL  
Miembro Plata Fundador



# Knoll interieur forma

Av. A. Moreau de Justo 140 | Piso 2° | Puerto Madero | C1107AAD  
 Ciudad Autónoma de Buenos Aires | Argentina  
 Tel.: (54 11) 4313 3232 | Fax.: 4313 0500  
[interieur@interieurforma.com.ar](mailto:interieur@interieurforma.com.ar) | [www.interieurforma.com.ar](http://www.interieurforma.com.ar)

# El enemigo de la productividad

## Cómo evitar las distracciones en la oficina



Las actuales tendencias en diseño de espacios de trabajo privilegian la colaboración por encima de todo. Se trata de entornos tecnológicos, densamente poblados, no jerárquicos y abiertos, que estimulan la socialización, los encuentros casuales, el trabajo en equipo y la interacción. Pero lo cierto es que las características propias de estos ambientes y los nuevos estilos de trabajo, junto con la tecnología, no siempre contribuyen a preservar la concentración que necesitan los actuales trabajadores del conocimiento, causando distracciones frecuentes e interrupciones en el flujo del trabajo. Cómo evitar a este enemigo de la productividad.



Las distracciones no son solo una fuente de molestia e insatisfacción, también hacen que sea más difícil hacer el trabajo. Algunas investigaciones sobre el comportamiento dentro de la oficina muestran que la mayoría de las personas tiene pequeños segmentos de tiempo sin interrupciones, perturbados por breves y frecuentes distracciones. La pérdida de flujo del pensamiento y la necesidad de reorientar la tarea puede tardar bastante tiempo. Después de una distracción, un trabajador puede demorar hasta 23 minutos en retomar su tarea original. Las distracciones y las interrupciones son más perjudiciales para las tareas cognitivas complejas con grandes exigencias de procesamiento de información<sup>1</sup>.

¿En qué pensamos cuando hablamos de distracciones en la oficina?

La tecnología digital, que ha incrementado la productividad significativamente, las oficinas de planta abierta, el énfasis en el trabajo colaborativo, la incesante marea de reuniones y de comunicaciones internas, son factores que conspiran contra la concentración y postergan el "verdadero trabajo" para los momentos de mayor tranquilidad, generalmente temprano en la mañana o en horas de la tarde. Esto sin mencionar la necesidad de combatir la tentación de chequear los mensajes en el móvil y las actualizaciones en las redes sociales.

Las causas de distracción más frecuentemente citadas por los trabajadores de los nuevos entornos de trabajo son: el ruido (mayormente, el producido por las conversaciones de los colegas), el correo electrónico y el teléfono -lo que por sí mismo parece suficiente para desbordar a una persona-. Sin embargo, existen otros motivos que causan distracción y que, a simple vista, pueden parecer cuestiones que no nos quitan mucha atención de nuestro objetivo, pero pueden convertirse en un problema.

### El ruido

La mayor parte de las molestias producidas por el ruido en la oficina se refieren a las conversaciones de los colegas, ya sea por teléfono, en sus puestos de trabajo o en las zonas de circulación adyacentes.

Debido a que en las oficinas abiertas es más fácil ver a los colaboradores, las conversaciones espontáneas y las distracciones son más frecuentes. En un entorno de trabajo ideal, la gente no hablaría dentro de las áreas de trabajo tranquilo. Sin embargo, la realidad es que el trabajo se realiza alternando entre zonas de tranquilidad y de interacción.

Pero si bien las conversaciones son un hecho frecuente en los entornos actuales, la falta de privacidad hace que estas tiendan a ser cortas y superficiales debido al temor a ser escuchados.

Para ayudar a reducir el nivel de ruido y las distracciones en la oficina conviene encontrar espacios privados para hablar con los colegas (salas de reuniones informales) o más públicos como la cafetería, donde el ruido de fondo enmascarará la conversación sin molestar.

También se pueden aplicar otras estrategias para ganar concentración evitando los ruidos del ambiente tales como el uso de auriculares de cancelación de ruido o de aplicaciones de enmascaramiento de sonido (emisión de un ruido de fondo controlado, con un volumen y una frecuencia constantes para ocultar los sonidos molestos) que se pueden utilizar en una PC, una notebook o un teléfono móvil.

<sup>1</sup> Gloria Mark, Stephen Voda, Armand Cardello: "A Pace Not Dictated by Electrons: An Empirical Study of Work Without Email". 2012.



## La tecnología

La adopción generalizada de la tecnología en el lugar de trabajo permite a las personas estar continuamente al día y conectadas con otras personas, principalmente a través del e-mail, la mensajería instantánea y las redes sociales.

**El e-mail.** En lo que respecta al e-mail, es importante destacar que no solo se utiliza para la comunicación sino que es una herramienta multifuncional en la oficina: sirve como agenda, como archivo de información, como herramienta de gestión, como un mecanismo para fomentar la coordinación y la colaboración entre colegas, como medio para la asignación de tareas, etc. Debido a este carácter multifuncional, el e-mail es hoy un símbolo para las nuevas formas de trabajo.

Sin embargo, el caudal de correo que habitualmente se maneja es superior al que se puede procesar y el exceso de demanda y de estímulo que esto produce puede generar estados de estrés o de angustia que llevan a padecer falta de atención y distracciones. Los patrones de trabajo fragmentados impactan negativamente en la productividad de los trabajadores.

Algunas investigaciones que se han centrado en el impacto del e-mail en el trabajo revelan que las personas interrumpen su tarea, en promedio, cada tres minutos, en gran parte debido al e-mail. Estos estudios muestran que la gente pasa cerca de un 23% del tiempo ocupada en el correo electrónico y revisa su casilla unas 36 veces por hora<sup>2</sup>.

Un estudio de la Universidad de California demuestra que desde 1980 hasta 2008 el consumo de información se ha incrementado en un 350%, mientras que los momentos de inactividad, cruciales para sintetizar, digerir y dar forma a nuevas ideas y experiencias, continúan disminuyendo. Este exceso de estimulación distrae, provoca estrés y resta espacio para profundizar en las tareas.

Para evitar las distracciones y no perder el foco es conveniente desactivar el sonido de alerta para los mensajes nuevos.

La mayoría de las personas tiene pequeños segmentos de tiempo sin interrupciones, perturbados por breves y frecuentes distracciones. Después de una distracción, un trabajador puede demorar hasta 23 minutos en retomar su tarea original.

La bandeja de entrada repleta de mensajes pendientes puede ser organizada en orden de importancia. Cuando nuestra dirección de correo en un e-mail aparece en CC, significa que es algo que tal vez debamos tener en cuenta, pero no necesariamente debemos responder. Para aliviar la presión de todos esos mensajes que no son urgentes conviene crear una regla en el programa de correo que los envíe a una carpeta separada. De esta manera, no serán una distracción constante y podrán ser revisados en otro momento.

**Las redes sociales.** Pero no solo el e-mail resulta invasivo y demandante. Actualmente, las redes sociales, la mensajería instantánea y la posibilidad de estar permanentemente conectados a la red a través de dispositivos móviles han trascendido los límites de la vida personal para irrumpir también en el trabajo, y hace que una creciente cantidad de personas tengan acceso a nosotros de una manera más rápida y directa que en cualquier otro momento.

La realidad es que la mayoría de las personas con acceso a Internet pasan una gran cantidad de tiempo revisando su cuenta de e-mail, su perfil de Facebook, su página web, la actualización de su cuenta de Twitter y su cuenta de LinkedIn. Es adictivo.

De acuerdo con una encuesta publicada en 2009 por la empresa de IT Morse, se estima que el uso personal de las redes sociales durante la jornada laboral le costó a la economía británica casi £ 1,4 mil millones al año en pérdida de productividad. Es por esto que, hoy en día, la mayoría de las compañías ha optado por reservarse la posibilidad de bloquear o permitir estos sitios de acuerdo con sus necesidades.

<sup>2</sup> Gloria Mark, Stephen Vaida, Armand Cardello: "A Pace Not Dictated by Electrons: An Empirical Study of Work Without Email", 2012.



Para mitigar el ruido y ganar concentración se pueden aplicar estrategias tales como el uso de auriculares de cancelación de ruidos o aplicaciones de enmascaramiento de sonido



Pero también hay que tener en cuenta el efecto que las medidas restrictivas pueden tener sobre el ánimo de los trabajadores. Por eso las empresas deben hacer su propio balance de situación y decidir si la utilización de las redes sociales en el trabajo es aceptable o no para el negocio.

Sin embargo, la realidad es que, en el mundo interconectado de hoy, resulta bastante difícil aislarse del fenómeno que implican las redes sociales, incluso en el trabajo. Por ello, a pesar de las preocupaciones y los reparos que puedan provocar, hay medidas que una empresa puede implementar para permitir utilizar las redes sociales en la oficina y seguir manteniendo un nivel de control.

**El teléfono.** Las llamadas telefónicas, tan necesarias en la vida profesional, también constituyen un elemento que puede disminuir la productividad y la concentración en el trabajo. Una buena estrategia para evitar las interrupciones constantes del teléfono puede ser dejar que atienda el contestador automático y posponer las llamadas que no son urgentes.

Para no molestar a los colegas con nuestras propias conversaciones es preferible usar el modo silencioso o vibrante, nunca usar el altavoz en la oficina abierta y mantener conversaciones breves; en caso contrario, conviene trasladarse a un espacio cerrado.

## Las reuniones

El uso compulsivo o el mal uso de las reuniones como herramienta de gestión, puede impactar negativamente en los resultados de la empresa. Interrumpe la dinámica de trabajo y el desarrollo adecuado de los procesos, e incide en el progreso de las tareas que podrían haber realizado los asistentes en lugar de participar en la reunión.

En un ambiente de trabajo donde las reuniones son frecuentes, se hace difícil dejar de lado una cantidad de tiempo ininterrumpido para las tareas que requieren concentración. Se termina llegando demasiado temprano o quedándose hasta muy tarde para poder cumplir con el trabajo.

Antes de convocar a una reunión es conveniente preguntarse si no existen otras alternativas de comunicación. Si el objetivo de la misma es informar, se puede apelar a otras herramientas y tecnologías tales como la videoconferencia, el correo electrónico o las comunicaciones a través de la Intranet de la compañía.

Si la reunión es estrictamente necesaria se debe organizar con anticipación suficiente, definir el objetivo, fijar un horario de inicio y de finalización para evitar que se prolongue indefinidamente (cuando se superan los 45 minutos las personas dejan de

Antes de convocar a una reunión es conveniente preguntarse si no es posible apelar a otras herramientas y tecnologías tales como la videoconferencia, el correo electrónico o las comunicaciones a través de la Intranet de la compañía.



prestar atención y la reunión deja de ser productiva), adelantar el temario y la información que se va a discutir, y limitar el número de participantes a los interesados directos. Es preferible organizarlas a primera hora de la mañana para no interrumpir la tarea cotidiana.

Cuando se trata de reuniones instaladas con fecha fija, es importante revisar si se justifica celebrarlas aun cuando no haya novedades para comunicar ni temas relevantes para discutir.

## El grado de confort

El grado de confort térmico, la iluminación y la ergonomía del puesto de trabajo pueden influir negativamente en el desempeño de las tareas si no son satisfechas adecuadamente, provocando incomodidad, malestar y falta de concentración.

**La temperatura.** Tener demasiado calor o demasiado frío en la oficina puede ser una gran distracción. Si hace demasiado frío, las personas se preocuparán más por mantener la temperatura que por concentrarse en el trabajo. Si hace demasiado calor, se sentirán incómodas y aletargadas.

Cuando las temperaturas están fuera del rango de confort -especialmente por encima de los 26°C- es probable que algunas personas comiencen a experimentar algún grado de malestar tal como cansancio, falta de concentración y dolor de cabeza.

Es necesario regular los equipos de climatización para que la temperatura sea confortable durante todo el año. La investigación ha demostrado que la temperatura ideal de la oficina para alcanzar una productividad máxima oscila entre los 19°C y los 23°C.

Pero no hay que olvidar que las molestias asociadas con la mala calidad del aire interior son, a menudo, multifactoriales. Por lo tanto, no solo hay que considerar la temperatura sino también la humedad y la ventilación.

**La iluminación.** La iluminación de una oficina puede crear reflejos, dando lugar a dolores de cabeza y cansancio en los ojos, y causando interrupciones frecuentes. Aunque existen evidencias médicas que indican que el uso de computadoras no está asociado con daño permanente en los ojos, algunos trabajadores pueden experimentar fatiga visual temporal. Esto puede llevar a padecer cansancio visual, dolores de cabeza, enrojecimiento o dolor en los





Las interrupciones y las distracciones frecuentes en el trabajo son una consecuencia no deseada, producto -fundamentalmente- de las nuevas formas de trabajo colaborativas en oficinas abiertas y del uso intensivo de la tecnología.

ojos. Estos síntomas pueden ser causados por la concentración en la pantalla durante mucho tiempo, un mal posicionamiento de la computadora, pantallas parpadeantes, una iluminación inadecuada, el deslumbramiento, la presencia de reflejos, o la mala legibilidad de los documentos ya sea en el papel o en la pantalla.

La **ergonomía**. No tener un puesto de trabajo cómodo y con el equipamiento adecuado puede transformarse en un problema real para la productividad. Si pensamos que el trabajador promedio pasa, aproximadamente, 2.000 horas al año en el lugar de trabajo<sup>3</sup>, no es de extrañar que todas esas horas sentado tengan sus consecuencias. La exposición a condiciones de trabajo adversas puede resultar en dolores momentáneos o lesiones a largo plazo que provocan incomodidad y dificultad para concentrarse en la tarea.

La mala postura por largos períodos de tiempo, las áreas de trabajo mal diseñadas y las sillas inadecuadas, pueden contribuir a la aparición de dolores de espalda, hombros y cuello. Aunque los propios hábitos de trabajo pueden contribuir, el utilizar una buena postura no es solo cuestión de encontrar la posición “correcta” para sentarse. El cambiar de postura periódicamente es útil para muchas personas.

Un puesto de trabajo configurado de forma apropiada ayuda a los trabajadores a mantener una postura corporal neutral. Esta es una postura cómoda, en la cual las articulaciones se alinean naturalmente ayudando a reducir el estrés, la tensión en los músculos, los tendones y el sistema esquelético. Una estación de trabajo adecuada también ayuda a prevenir la fatiga, la tensión ocular, los dolores de cabeza, el estrés y la incomodidad mediante el control de las condiciones ambientales.

<sup>3</sup> American Industrial Hygiene Association (AIHA).

De acuerdo con la Norma ISO 9241, para que las condiciones ambientales del lugar de trabajo sean confortables, sus parámetros deben permanecer dentro del siguiente rango:

|                    |   |
|--------------------|---|
| Temperatura        | 19 – 23°C   |
| Humedad            | 40 – 60%  |
| Ventilación        | 1,3 l/s/m <sup>2</sup>  |
| Velocidad del aire | < 0.25 m/s  |
| Ruido              | < 55dB(A) si la tarea requiere concentración.<br>< 60dB(A) para otras tareas.   |
| Iluminación        | General: 300 – 500 lux en el área de trabajo.<br>Local: esto puede estar controlado por el usuario, pero toda iluminación adicional no debería perturbar las condiciones de los puestos de trabajo vecinos. |
| Reflejo            | Evitar el contraste excesivo.   |

## Conclusiones

Las interrupciones y las distracciones frecuentes en el trabajo son una consecuencia no deseada, producto -fundamentalmente- de las nuevas formas de trabajo colaborativas en oficinas abiertas y del uso intensivo de la tecnología.

Esta situación tiene consecuencias negativas sobre las personas y por ende, sobre la calidad de su trabajo y su productividad. Algunos estudios sugieren que cuando los trabajadores se distraen e interrumpen constantemente, desarrollan un modo de trabajo más rápido para compensar el tiempo perdido. Pero trabajar más rápido con interrupciones tiene un costo: la gente experimenta una mayor carga de trabajo, más estrés, mayor frustración y mayor presión de tiempo y esfuerzo<sup>4</sup>.

### Fuentes:

Gloria Mark, Stephen Volda, Armand Cardello: “A Pace Not Dictated by Electrons: An Empirical Study of Work Without Email”. 2012.  
Gloria Mark, Daniela Gudith, Ulrich Klocke: “The Cost of Interrupted Work: More Speed and Stress”.  
American Industrial Hygiene Association (AIHA).  
GSA Public Buildings Service: “Sound Matters: How to Achieve Acoustic Comfort in the Contemporary Office”. 2012

Para desempeñar sus tareas adecuadamente, las personas necesitan un espacio de trabajo que contemple aquellos factores que contribuyen a la calidad ambiental tales como la acústica, la iluminación, la climatización, la ergonomía y la calidad del aire interior. Pero este soporte no será suficiente si no se implementan políticas claras dentro de la empresa, que garanticen un buen clima laboral de respeto y convivencia.



<sup>4</sup> Gloria Mark, Daniela Gudith, Ulrich Klocke: “The Cost of Interrupted Work: More Speed and Stress”.

# Diseño para todos

## Por un entorno que no excluya a nadie

Se estima que más de 1.000 millones de personas en el mundo padecen algún tipo de discapacidad, 85 millones de las cuales se encuentran en América Latina. Y aunque estos números ya de por sí resultan alarmantes, se cree que en el futuro la discapacidad será un motivo de preocupación aún mayor, pues su prevalencia está en aumento. Si, además, consideramos que nuestras capacidades sufren transformaciones a lo largo de la vida y que existen situaciones que pueden dificultar nuestra relación con el entorno de manera transitoria, se hace claro que la necesidad de diseñar para todos es absolutamente real.

Todas las personas somos diferentes; tenemos aptitudes y capacidades distintas que, incluso, cambian a lo largo de la vida. Nuestras facultades sufren diversas transformaciones debido al proceso natural del desarrollo (niñez, ancianidad, etc.), pero también se pueden ver restringidas en caso de contraer alguna discapacidad física, psíquica o sensorial, ya sea de forma permanente o transitoria.

Además, pueden existir situaciones que dificulten temporalmente nuestra relación con el entorno: una mano o una pierna enyesadas, una lumbalgia o tener que cargar un bebé, pueden hacernos apreciar los beneficios de una puerta automática, de una rampa o de cualquier otro elemento que haga el entorno más accesible.

Existe una enorme cantidad de personas que son discriminadas por su sexo, lengua, edad o condición física, psíquica, mental o sensorial, simplemente porque el diseño del entorno no es respetuoso con la diversidad humana.

### Algunos estados y etapas de la vida que generan una disminución en la accesibilidad:

- La infancia.
- Los cambios que trae consigo la vejez.
- La obesidad.
- Las diferencias en la antropometría o dimensiones del cuerpo.
- El embarazo.
- El uso de lentes y/o audífonos.
- Las secuelas físicas y/o sensoriales causadas por enfermedad o accidente.
- Las lesiones temporales (miembros enyesados, uso de muletas, etc.).

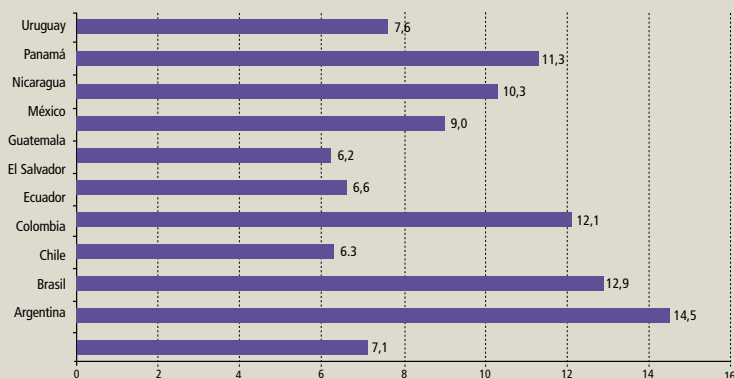
El solo hecho de transportar un bulto o de llevar un cochecito de bebé, también disminuye la movilidad y la percepción de las personas.



Según el “Informe Mundial sobre Discapacidad” publicado en 2011 por la Organización Mundial de la Salud, se estima que el 15% de la población mundial convive con algún tipo de discapacidad, lo cual implica a más de 1.000 millones de personas. En América Latina existen alrededor de 85 millones de personas en estas condiciones, de las cuales solo el 2% encuentra respuestas a sus necesidades<sup>1</sup>. Pero lo más probable es que un cuarto de la población total de la región se encuentre afectada directa o indirectamente por la discapacidad de familiares, amigos o miembros de la comunidad.

Y aunque estos números ya de por sí resultan alarmantes, se estima que en el futuro la discapacidad será un motivo de preocupación aún mayor, pues su prevalencia está aumentando. En la mayor parte de los países occidentales se ha alargado la esperanza de vida gracias a los avances e innovaciones en las ciencias de la salud y en la mejora de las condiciones de vida. Este acontecimiento -sin duda positivo- lleva a que el número de personas que padece algún tipo de discapacidad se haya visto incrementado notablemente en los últimos años. Como consecuencia, hoy en día existen unas necesidades adicionales que es imperativo satisfacer.

## Prevalencia de la discapacidad en América Latina (en %)<sup>2</sup>



El Diseño Universal parte de la idea de diseñar productos y entornos que sean utilizables por la mayor cantidad posible de personas sin necesidad de que se adapten o especialicen, y sin que ello suponga una inversión extra.



## Discapacidad y trabajo

La conciencia de nuestra diversidad en cuanto a las capacidades también abarca los lugares de trabajo como ámbito fundamental donde se desarrolla gran parte de la vida, por lo que se deberían considerar las distintas aptitudes de la fuerza laboral a la hora de planificar el espacio físico.

El trabajo no solo proporciona beneficios económicos; también brinda oportunidades de crecimiento personal. Esto no es diferente para las personas con discapacidad. El problema es que este grupo puede tener dificultades adicionales para encontrar o mantener un trabajo. Una de las principales causas de discriminación laboral que sufren tiene relación con los prejuicios sociales basados en el desconocimiento de sus competencias laborales.

También existe desconocimiento con respecto a cuáles son las modificaciones que es preciso realizar en los lugares de trabajo para facilitar el acceso a las personas con discapacidad, y el temor a los gastos que esas adaptaciones puedan generar.

Existe una enorme cantidad de personas que son discriminadas por su sexo, lengua, edad o condición física, psíquica, mental o sensorial, simplemente porque el diseño del entorno no es respetuoso con la diversidad humana.

## El Diseño Universal

El espacio de trabajo debe cumplir siempre con los principios de accesibilidad para facilitar el desarrollo del talento de todas las personas por igual.

Un enfoque posible para afrontar este tema es el del llamado *Diseño Universal*. Este concepto -introducido a fines de los años ochenta por el arquitecto norteamericano Ron L. Mace- parte de la idea de diseñar productos y entornos de modo tal que sean utilizables por la mayor cantidad posible de personas sin necesidad de que se adapten o especialicen, y sin que ello suponga una inversión extra. Se trata de garantizar que el diseño de cualquier entorno, producto o servicio permita interactuar con la mayor cantidad de individuos con capacidades funcionales diferentes.

El Diseño Universal no es un concepto exclusivo de la arquitectura y el diseño de productos; es una forma de entender el proceso de diseño de cualquier objeto, entorno, tecnología, servicio, actividad o tecnología, en pos de facilitar la comodidad, la seguridad, la funcionalidad y la accesibilidad de forma equitativa para cualquier persona.

<sup>1</sup> Según datos de 2006 de la OPS/OMS.

<sup>2</sup> Fuente: María Fernanda Stang Alva: “Las personas con discapacidad en América Latina: del reconocimiento jurídico a la desigualdad real”. Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE) - División de Población de la CEPAL. 2011.

## Los principios y directrices del Diseño Universal

Pueden resumirse de la siguiente forma:

- **Uso equiparable.** El diseño es útil para personas con distintas capacidades.
- **Flexibilidad de uso.** El diseño se adapta a un amplio rango de preferencias y capacidades individuales.
- **Simple e intuitivo.** El diseño es fácil de entender independientemente de la experiencia, los conocimientos, las habilidades lingüísticas o el grado de concentración actual del usuario.
- **Información perceptible.** El diseño comunica eficazmente la información necesaria al usuario, independientemente de las condiciones ambientales o de sus capacidades sensoriales.
- **Con tolerancia al error.** El diseño minimiza los riesgos y las consecuencias adversas de acciones involuntarias o accidentales.
- **Que exija poco esfuerzo físico.** El diseño puede ser usado eficaz y cómodamente con un mínimo de esfuerzo.
- **Espacio suficiente de aproximación y uso.** El diseño debe proporcionar un tamaño y espacio apropiados para el acceso, alcance, manipulación y uso, independientemente del tamaño del cuerpo, la postura o la movilidad del usuario.

Es importante tener presente que la diversidad de las personas no solo se basa en sus características antropométricas sino también en las diferencias culturales, idiomáticas, religiosas, funcionales, etc.

Las empresas deberían acercarse hacia la tendencia del Diseño Universal al planificar el entorno laboral, no solo para cumplir con las reglamentaciones vigentes en materia de accesibilidad a los edificios y porque es moralmente correcto, sino porque al diseñar pensando en las personas con discapacidad se benefician todos.

No hay que perder de vista que, si bien la palabra “discapacidad” nos remite casi invariablemente a la silla de ruedas -después de todo, una persona en silla de ruedas es el símbolo universal de la accesibilidad- estas son una minoría dentro del universo de las personas con discapacidad. También hay que considerar a los trabajadores que pueden padecer trastornos temporales tales como enfermedades o accidentes, y a aquellos que padecen limitaciones debido a la edad, a enfermedades adquiridas o al embarazo.

Por otro lado, las nuevas modalidades de trabajo están impulsando el rápido desarrollo de espacios de trabajo alternativos, tales como los centros de *coworking* y las oficinas satélite, entornos que son utilizados por trabajadores inespecíficos, razón por la cual la aplicación de las normas del Diseño Universal en este tipo de espacio será fundamental a fin de poder dar respuesta a las necesidades de una gama más amplia de usuarios.

### Impactos positivos

A pesar de los prejuicios por parte de los empleadores y de las barreras existentes (arquitectónicas, de comunicación, institucionales, etc.), la experiencia mundial de integración laboral demuestra que la contratación de personas con discapacidad es beneficiosa y rentable, tanto desde el punto de vista humano como económico.

- La mayoría de las personas tiene un rango de habilidades que las capacitan para realizar diversas actividades, independientemente de la discapacidad que tengan.
- Las personas con discapacidad, al haber tenido mayores dificultades para acceder al mercado laboral, muestran un mayor nivel de motivación. Su productividad y la calidad de

su trabajo son comparables a los de otros trabajadores y, en muchos casos, superiores.

- La contratación de personas con discapacidad supone una notable mejora en la imagen social de la empresa ante los clientes, los competidores y la sociedad en general.

## Teletrabajo y discapacidad

Gracias al desarrollo de las nuevas tecnologías, la distancia ya no supone un impedimento para la contratación de trabajadores que vivan en cualquier lugar del mundo, posibilitando la incorporación de personas que, de otra manera, tendrían dificultades para acceder al trabajo. Del mismo modo, el teletrabajo se presenta como una oportunidad en el desarrollo laboral de las personas con discapacidad y como una solución o alternativa a la necesidad de realizar los desplazamientos entre el lugar de residencia y el centro de trabajo.

Para algunas personas con discapacidad trabajar desde el hogar puede ser su única posibilidad de empleo. Esta situación ofrece una serie de beneficios para los teletrabajadores con discapacidad:

- Posibilidad de evitar las barreras arquitectónicas existentes dentro del entorno laboral y en el trayecto hacia el lugar de trabajo.
- Reducción del estrés producido por estos desplazamientos.
- Mayor flexibilidad para cambiar de posición o para realizar descansos.
- Mejor acceso a los servicios de un asistente personal.
- Mayor facilidad para controlar el dolor en el hogar.

Sin embargo, el conjunto de las personas con discapacidad es muy diverso y, por lo tanto, la fórmula de trabajo a distancia dependerá en gran medida del tipo de discapacidad, de la naturaleza de la misma y de la persona concreta y su entorno. He aquí algunas de las recomendaciones que deberán tener presente las organizaciones que decidan implementar algún programa de inclusión de personas con discapacidad:

- Los esquemas de trabajo flexible pueden favorecer el empleo de personas con impedimentos transitorios o permanentes.
- El impulso al teletrabajo no debe sustituir a las medidas de apoyo al trabajo presencial.
- El teletrabajo es el modelo que mejor se adapta a las personas que padecen discapacidades severas que impliquen limitaciones de la movilidad importantes.
- El teletrabajo no debe utilizarse como excusa para demorar la mejora de la accesibilidad en el lugar de trabajo.



## Conclusiones

Aplicar los principios del Diseño Universal tiene como finalidad crear entornos que puedan ser utilizados por todos los usuarios, ya sean altos, bajos, obesos, zurdos, diestros, discapacitados, adultos mayores, jóvenes, etc.

El desafío no será, entonces, proyectar y construir lugares "especiales" -lo cual a fin de cuentas también es una forma de discriminación-, sino integrar a todos los usuarios independientemente de su condición física.

En la próxima entrega abordaremos las estrategias que permitirán crear un entorno universalmente accesible en el ambiente de trabajo.



A pesar de los prejuicios por parte de los empleadores y de las barreras existentes, la experiencia mundial de integración laboral demuestra que la contratación de personas con discapacidad es beneficiosa y rentable, tanto desde el punto de vista humano como económico.



### Fuentes:

Organización Mundial de la Salud: "Informe mundial sobre discapacidad". 2011.  
 Oficina Internacional del Trabajo: "Gestión de las discapacidades en el lugar de trabajo". 2002.  
 World Economic Forum: "Global Population Ageing: Peril or Promise?". 2011.  
 World Health Organization: "Active Ageing: A Policy Framework". 2002.  
 Equipo de Accesibilidad de la Dirección General de Obras Particulares de la Municipalidad de Rosario: "Plautas y exigencias para un proyecto arquitectónico de inclusión". 2007.  
 Corporación Ciudad Accesible: "Manual de accesibilidad universal". 2012.  
 Arturo Romero Salcedo: "Enfoque ergonómico en la accesibilidad al entorno laboral de trabajadores con discapacidad física". 2006.  
 María Fernanda Stang Alva: "Las personas con discapacidad en América Latina: del reconocimiento jurídico a la desigualdad real". Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE) - División de Población de la CEPAL. 2011.  
 Ester Bódalo Lozano: "Envejecimiento y discapacidad". 2004.



www.bertoni.com.uy  
 PUNTA DEL ESTE | MONTEVIDEO | URUGUAY

**bertoni+**  
 HOME OFFICE CONTRACT  
 A HermanMiller Certified Dealer

Oficinas Pharmanet en Buenos Aires | Contract

# Reflexiones sobre el trabajo del conocimiento y el lugar de trabajo

por Jim P. Ware\*

De qué manera afectan nuestra manera de pensar los lugares en los que elegimos trabajar? ¿Estamos perdiendo creatividad y capacidad de innovación limitando las opciones de las personas?

No necesito un lugar de trabajo; necesito varios lugares de trabajo. Por supuesto, solo puedo estar en un solo lugar a la vez. Pero algunas veces necesito estar en un lugar, y otras veces en otro.

Soy un trabajador del conocimiento. Uso mi cerebro para crear valor. Ciertamente, también uso mis manos, pero mayormente lo hago para golpear unas pequeñas piezas cuadradas de plástico en una secuencia particular, lo cual produce imágenes de texto sobre una pantalla de plasma. Algunas veces tomo una lapicera y derramo hebras de tinta sobre el papel como otra manera de crear y comunicar mis pensamientos. Pero, a pesar de que grabo mis ideas, solo importa lo que pasa por mi cabeza.

Pero, hay algo que me molesta: uso mi cabeza de una cantidad de maneras diferentes y he empezado a darme cuenta de que el lugar donde está físicamente mi cabeza (y donde ha estado también) tiene mucho que ver con cuán correctamente esta produce lo que yo quiero.

A veces necesito explorar, pensar, crear nuevas ideas. Otras veces tengo que expresar una idea existente, producir un artículo o completar un informe. En otras ocasiones necesito buscar nueva información, a menudo a través de la Web, pero a veces en un libro o una revista.

Ese tipo de trabajo del conocimiento es muy diferente del trabajo analítico o de resolución de problemas en el que se clasifica o se transforma información existente, o se busca una respuesta a un problema específico.

Y todo lo que he mencionado hasta ahora tiene relación con un trabajo esencialmente individual. Cuando tengo una interacción directa con otras personas a través de una llamada telefónica, de una reunión cara a cara, o de una sesión de trabajo, no solo uso mi cabeza sino también mis ojos, mis oídos y mi boca (y, a veces, mi nariz). Así es como yo expreso a otras personas lo que pasa por mi cabeza -con palabras y también a través del lenguaje corporal- y algunas veces esto realmente contribuye a la creatividad grupal y a la innovación.

No estoy tan seguro de que ninguno de nosotros realmente entienda o aprecie el impacto que nuestro entorno físico tiene sobre la calidad o la cantidad de cosas que pasan por nuestra cabeza.

Entonces, ¿cuál es la cuestión? ¿No es todo muy obvio? En cierto sentido, por supuesto que lo es. Pero en otro, no estoy tan seguro de que alguno de nosotros realmente entienda o aprecie el impacto que nuestro entorno físico tiene sobre la calidad o la cantidad de cosas que pasan por nuestra cabeza.

Pensaba en esto hace unos años, cuando tuve la suerte de pasar casi tres semanas en el norte de Italia acompañando a mi esposa junto con un grupo de artistas. Ellos estaban investigando la historia, el arte y la arquitectura de esta zona en particular, llevando a cabo una maravillosa labor de registro en papel y en tela de su enorme cantidad de edificios, paisajes y gente increíbles. El grupo también me permitió compartir la experiencia, por lo que de pronto quedé sumido entre antiguas iglesias, museos, pueblos amurallados del siglo XI, monasterios y extraordinarios senderos rurales. La brisa y el aire fresco durante el día, y la comida abundante junto con fructíferas conversaciones cada noche (ayudadas en gran parte por algunos de los mejores vinos tintos de bajo costo del planeta) tranquilizaron mi espíritu de una manera que, en realidad, no había previsto.



Oficinas de Basf en Santiago de Chile | Contract

Durante ese viaje experimenté un renacimiento personal -de ideas y de energía- que me hizo recordar, de una manera muy limitada, el gran renacimiento cultural que tuvo lugar en las colinas de Italia hace unos 500 años. Sin duda, el sol, las montañas, e incluso los monjes y los barones de aquella época lejana tuvieron algo que ver con la explosión de creatividad que llevó a que Europa Occidental saliera de la Edad Media. Mi capacidad artística estuvo limitada solo a enfocar con una cámara digital y a hacer clic en el obturador; pero aun esta simple actividad me ayudó a agudizar mi sentido de dónde estaba, y a tomar conciencia de qué colores, texturas y formas me rodeaban.

Y este pensamiento me lleva, finalmente, a lo que me molesta en este momento. Mi experiencia de alejarme de "la oficina" y del sencillo espacio rodeado por cuatro paredes donde suelo llevar a cabo todo mi "trabajo con la cabeza" me ha hecho tomar conciencia del enorme efecto que el entorno tiene sobre la forma

en la que pienso, sobre las cosas que pienso y sobre lo que soy capaz de arrancarle a mi cerebro.

Sin embargo, yo, como la mayoría de los "trabajadores del conocimiento", paso casi todo mi tiempo de trabajo en un entorno de oficina bastante tradicional: cuatro paredes, un escritorio, algunos archivadores y estanterías llenas de libros. Claro que puede haber una o dos fotos familiares en la pared y tal vez un dibujo infantil, pero el hecho es que, sin importar lo que estoy tratando de llevar a cabo en un día determinado, el lugar donde estoy es casi siempre el mismo (sí, por lo general mantengo reuniones de equipo en una sala de conferencias y a veces tengo una "reunión" importante en una cafetería pero, seamos sinceros, la mayoría de las veces utilizo el mismo lugar para leer, escribir, analizar y ordenar archivos, hablar por teléfono e, inclusive, para reunirme con colegas; al menos cuando no estoy en un avión o en alguna monótona habitación de hotel lejos de casa).

¿Qué pasaría si tuviera una gran cantidad de espacios para elegir y pudiera pasar de uno a otro a medida que cambio de tarea? Mi instinto me dice que sería mucho más creativo en algunos lugares (espacios colmados de obras de arte o con fotos de lugares al aire libre o, literalmente, espacios al aire libre), más analítico en otros (una biblioteca o una oficina minimalista) y pensativo y reflexivo en otro lugar (una iglesia, un refugio de montaña, un velero o un café).

Ahora bien -para llevar esta reflexión hacia el campo del diseño de oficinas y el futuro del trabajo-, he tenido oportunidad de visitar muchos espacios de trabajo innovadores, algunos de una sola compañía y otros de varias empresas que comparten "terceros lugares". Una oficina en particular me resultó excepcionalmente asombrosa. La oficina en cuestión contaba con una planta abierta con divisores bajos (o sin divisores en absoluto), colores claros y brillantes, muchas ventanas y luz natural. No pude dejar de pensar cuán creativo y lleno de energía me sentiría trabajando allí cotidianamente. Las personas que tenían la suerte de disponer de ese espacio parecían muy comprometidas con su trabajo y también con sus colegas.

Pero la lección más profunda para mí fue la increíble variedad de espacios y lugares con que contaba esta oficina. Había varias "zonas" distintas con diferentes diseños de puestos de trabajo (algunos eran los tradicionales 8 x 8 y otros utilizaban la popular configuración de 120 grados), pero también se podían hallar "refugios personales" cerrados, especialmente aptos para reuniones de dos o tres personas, trabajo de concentración o conversaciones telefónicas; una "cocina" y área de cafetería equipada con un conjunto de muebles informales; una zona al aire libre y varias salas de conferencias más tradicionales de diferentes tamaños y diseños.

No contamos todavía con los datos detallados de productividad y comportamiento laboral de este lugar de trabajo, pero resulta claro que las personas se trasladan de lugar frecuentemente durante el transcurso del día en función de que las actividades individuales y de equipo cambian dinámicamente de un momento al otro.

¿Qué tan efectivo es este tipo de ambiente de trabajo? En este caso, los primeros informes nos cuentan que las personas que "habitan" estas instalaciones están muy satisfechas y que los directivos también lo están. No se puede pedir más.

Dado que hay tantas clases diferentes de trabajo del conocimiento, ¿por qué siempre tratamos de hacer todo en un solo tipo de lugar?



Creo que ya me están entendiendo. Dado que hay tantas clases diferentes de trabajo del conocimiento, ¿por qué siempre tratamos de hacer todo en un solo tipo de lugar? ¿Cuánta creatividad e innovación hemos perdido para siempre? ¿No estamos "debilitando" nuestra creatividad colocando a todas las personas -aun cuando hacen distinto tipo de trabajo a lo largo del día, e incluso de hora en hora- en los mismos monótonos y uniformes cubículos?



**\*Jim Ware** se desempeña como Global Research Director para Occupiers Journal Ltd. También es el fundador y Director Ejecutivo de *The Future of Work* y partner de *The FutureWork Forum*. Jim ocupó altos cargos directivos en varias empresas de servicios profesionales. Cuenta con un doctorado, una maestría y una licenciatura de la Universidad de Cornell, y un MBA (con honores) de la *Harvard Business Review School*.  
jim.ware@occupiersjournal.com

Este artículo se publicó originalmente en "Work&Place", Vol. 1, Issue 1. Agosto de 2012.



yoo  
SPARK

SERVAS

SERVAS EN EL MUNDO  
PRESENTE EN TORRES  
YOO PANAMÁ

## SERVAS SEGURIDAD Y EFICACIA GARANTIZADAS

Yoo Panamá, uno de los diez complejos de edificios más altos de Latinoamérica y diseñado por el afamado Estudio Internacional de Diseño Philippe Starck, cuenta con los ascensores de la empresa argentina SERVAS. Visite el emprendimiento y disfrute de nuestros equipos en plena operación.

Yoo Panamá es una lujosa torre residencial hotelera comercial, conformada por tres edificios con espectaculares vistas al mar y a la ciudad. Se trata de lo último en cuanto a diseño en dicha ciudad; la torre residencial contará con departamentos tipo loft, penthouses o triplex, e incluso también un sector con servicios spa, restaurantes y salón. Este exclusivo edificio deslumbra con su suntuoso parque inclinado de tres niveles, que termina en un impresionante mirador de la Bahía de Panamá y el Océano Pacífico.

Entre variadas comodidades, poseen una piscina para niños y adultos con distintas profundidades. Suntuosas salas de usos múltiples y todo tipo de servicios.

Ascensores Servas provee Yoo Panamá de una completa flota de ascensores y escaleras mecánicas. Al ser una de las construcciones más altas de Latinoamérica, ha requerido de un exhaustivo análisis de antecedentes y tecnología para poder resolver eficientemente el traslado de pasajeros a gran altura, y con gran exigencia de prestaciones, confort y alto tránsito. Ascensores Servas fue la empresa seleccionada, y ésta destinó la tecnología más innovadora, con aplicaciones avanzadas de electrónica e informática que resuelven con solvencia las exigencias complejas de cumplir cuatro objetivos de Yoo Panamá para su complejo: seguridad, velocidad, confort e innovación tecnológica. Todo esto asegurando, además, capacidad de transporte y tráfico pesado.

### SIEMPRE A LA VANGUARDIA

Ascensores Servas es el mayor fabricante de ascensores de Argentina y el más importante del continente. Es referente de exportación en nuestro país. Además es la única fabricadora de equipos de estaciónamiento robotizados. El sostenido crecimiento de la compañía, tanto en el mercado internacional como nacional y la participación en los mercados de Sudamérica, Centroamérica y Miami, permiten brindar los servicios con respaldo y confiabilidad que solo una empresa con esta trayectoria y experiencia puede garantizar.

La planta argentina, totalmente robotizada y automatizada cuenta con equipamiento tecnológico de avanzada, que permite fabricar la totalidad de los componentes de acuerdo a estrictas normas de calidad internacional, alcanzando así el máximo nivel de excelencia, sinónimos de la identidad de los Ascensores Servas.

Los pilares de la empresa tienen que ver con la constante innovación industrial, la incorporación de las mejores y más sofisticadas tecnologías.

Cuando los modernos edificios impusieron la necesidad de elevarse con un medio rápido, seguro y eficaz, Ascensores Servas aceptó el desafío. Es la única firma del rubro que encara la provisión completa al exterior, desde el proyecto hasta su instalación. Para Ascensores Servas, el cielo es el límite.

ASCENSORES SERVAS fabrica e instala en YOO PANAMÁ una completa flota de ascensores, escaleras mecánicas y plantas de energía a saber:

#### ARTSTOWER-T2

3 ASCENSORES en grupo, 78 paradas, 5 m/seg de velocidad (300 m/min), botonera "Touch Screen" y Convencional, cabinas en madera, acero, espejo y vidrio y 1350 kg de capacidad de carga.

#### ARTSTOWER-T1

3 ASCENSORES en grupo y 1 ASCENSOR de servicio. Cuenta con 70 paradas, 5 m/seg de velocidad (300 m/min), botonera "Touch Screen" y Convencional, cabinas en madera, acero, espejo y vidrio y 1350 kg de capacidad de carga.

#### YOOTOWER

6 ASCENSORES en grupo que cuentan con 60 paradas, 4 m/seg de velocidad (240 m/min), botonera "Touch Screen" y Convencional, cabinas en madera, acero, espejo y vidrio y 1350 kg de capacidad de carga.

#### LOBBY PRINCIPAL

4 ESCALERAS MECÁNICAS con vidrios de color amarillo atírico y luces en balaustrada, las cuales permiten el acceso directo de planta baja al lobby en primer nivel.

#### PLANTAS DE ENERGÍA

Grupos SERVAS - ENERGY, 10 plantas de energía de 600KVA y 6 de 720KVA cada una.

#### OBRAS DESTACADAS

La calidad de tecnología de Ascensores Servas puede cumplirse en:

- Biblioteca Nacional
- Torre ANTEL (Uruguay)
- Secretaría de Industria y Comercio
- Hotel Hilton
- Torre PLVISA Maracaibo (Venezuela)
- Ministerio del Interior Venezuela (Venezuela)
- Torre ART - Yoo (Panamá)
- Hotel Montañez São Paulo (Brasil)
- Hotel Pestana São Paulo (Brasil)
- Torre Estrella del Sur
- Torre Matadero
- Torre Libertador 336



## Servicio Integral de Relocalización de Empresas

| Consultoría | Arquitectura de Interiores | Space Planning | Gerenciamiento |  
| Data Centers | Logística de Mudanzas | Asesoría a Desarrollistas |

**BAP.**  
buenos aires  
planning



Tel.: 155-248-5167 | Olazábal 1515 - of.707 (C1428DGG) - CABA  
bap@baplanning.com - www.baplanning.com

**"UN DISEÑO SUPERIOR"**  
PARA SUS ESPACIOS ARQUITECTÓNICOS

LIVIANOS  
RESISTENTES A LA HUMEDAD  
AISLANTE TÉRMICO  
ECONÓMICOS  
DURABLES  
SUSTENTABLES

**HORPAC**  
CIELORRASOS TERMOACUSTICOS

ALTA AISLACION  
TÉRMICA

ISO 9001

www.tuv.com

**HORN Y CIA. SRL**  
y su Red de Distribuidores

www.horn.com.ar

Cambiamos.

Tu espacio.  
Tu forma de trabajar.

**rubinat**

Arquitectura Corporativa,  
Farmacéutica, Cosmética,  
Veterinaria y Alimenticia.

04 11) 4761.1090  
info@rubinat.com.ar  
www.rubinat.com.ar

## desde 1954 MUDANZAS de OFICINAS Y VIVIENDAS FAMILIARES

CENTROS DE  
COMPUTO

COMPUTADORAS  
PERSONALES

CAJAS  
DE HIERRO

TRASLADO Y  
ORGANIZACION  
DE ARCHIVOS

MOVIMIENTOS  
DENTRO DEL  
MISMO EDIFICIO

TRASLADOS AL  
INTERIOR

DEPOSITOS  
PROPIOS

CONTROL  
SATELITAL DE  
VEHICULOS



Gerenciamiento de Mudanzas de Oficina  
Facility Management

Una empresa líder en mudanzas seriamente comprometida con el cliente, capacidad para trasladar sus oficinas y viviendas familiares con total seguridad, confidencialidad y cuidado. Brindamos soporte técnico para la organización y prolija ejecución de las tareas, generando interesantes alternativas para cada caso particular. Ofrecemos un servicio eficiente que evita a nuestros clientes preocupaciones e incomodidades, permitiendo así que disfruten de su nuevo destino. Realizamos nuestros servicios con modernos camiones y personal altamente especializado y entrenado.

**4363-0222**

http://www.grupo-atlas.com.ar  
E-MAIL: atlas@grupo-atlas.com.ar

Pedras 1668 - (1140) Ciudad Aut. de Buenos Aires



**AG CRISTALES S.A.**

cristales • espejos • carpintería metálica

Vidrios y Espejos

Mamparas y  
mesadas para Baño

Frontes y Divisores  
en Cristal Templado

Laminados y  
Multilaminados de seguridad

Frontes de Placards

Carpintería de aluminio

Cerramientos

**Construcción & Decoración**  
Instalaciones & Trabajos Especiales

Tel./Fax +54 11 4581 7510

Galicia 1223 (1416) | CABA | Argentina.  
info@agcristales.com.ar | www.agcristales.com.ar

ESTUDIO DE ARQUITECTURA  
EMPRESA CONSTRUCTORA

INNOVACIÓN Y CALIDAD A SU ALCANCE

**ARQcropolis**  
construcciones

OFICINAS • BANCOS • FÁBRICAS  
LOCALES • OBRA HÚMEDA Y SECA



Tel.: (54 11) 4302 3038  
info@arqcropolis.com.ar  
www.arqcropolis.com.ar



Escritorios / Salas de Reunion / Espacios Comunes  
Puestos de Trabajo / Oficinas Privadas / Recepciones  
Terrazas / Baños .

marcela@on-accesorios.cl  
(56 2) 242 2783 - (56 9) 9278 9878  
San Patricio 4099 Of.501, Vitacura. Santiago

**ON** **accesorios**

El detalle final para un buen proyecto.

www.on-accesorios.com

**taugen**

Seguridad  
Electrónica

Detección de Incendios • Circuito Cerrado de TV  
Control de Accesos • Detección de Intrusión • Audio

Diaz Colodrero 3339 (C1431FMR) Cap.Fed.  
Tel./Fax: (5411) 4542-6353  
www.taugen.com.ar • info@taugen.com.ar

**Arean**  
60 Años  
Materiales eléctricos  
iluminación técnica

60 AÑOS AVANZAN  
NUESTRA EXPERIENCIA

ESPECIALISTAS EN ILUMINACIÓN TÉCNICA

ILUMINACIÓN

ILUMINARIAS • LAMPARAS • FUENTES DE EMERGENCIA

DATOS

UTP • CONDUCTOS BAJO PISO

ENERGÍA

SISTEMAS • CONSTRUCTORES • CANALIZACIONES

**ADIMATEL**

Shoreway 1951 • C1011 (AAU) • 11000 Buenos Aires, Argentina  
Tel./Fax: 4354-5444 (línea gratuita) • E-mail: ventas@arean.com.ar



TALLERES  
**Fervi**

- Carpintería Metálica: Hierro • Acero Inoxidable •
- Aluminio anodizado o pintado
- Realización de diseños especiales
- Servicios Metalúrgicos para empresas
- Decoración y Expositores

Calle 45 N° 2715 (ex Güiraldes) (1651) San Andrés San Martín  
Pcia. de Buenos Aires - Tel/Fax 4753-6980

**Privasol**  
Cortinas Inteligentes



Enrollables • Venecianas • Verticales • Orientales



5  
AÑOS

Privasol | Fábrica:  
Calle 49 (ex Libertad) N°7101 cp. 1655 Bz. As. Arg.  
tel.: (5411) 4729 0477 / Fax Directo: (5411) 4729 0939  
Showroom: Avda. Belgrano /00 cp. 1092 Capital Federal Bs. As. Arg.  
Tel: (5411) 4343-4209 | info@privasol.com.ar | www.privasol.com.ar





Entre Ríos 2572  
(CP1704) - San Justo  
Tel./Fax: 011-4659-9142  
e-mail: imcristales@yahoo.com.ar



Tel.: 20669164  
José León Cabezon 3595  
www.m2dconstructora.com.ar



Cableado estructurado - Fusión fibra óptica  
Termografía infrarroja - Ingeniería  
Distribuidor mayorista de materiales eléctricos

Av. Castañares 6180 Cap. Fed.  
Tel.: 4602 1751  
e-mail: info@simecsrl.com.ar



- Aire Acondicionado
- Calefacción
- Ventilación

Calle 62 N°1393 e/ 22 y 23 - La Plata • Tel./Fax: 0221 453 2828  
e-mail: escala@speedy.com.ar

## Facility Management - Space Planning Proyecto - Dirección de Obra Arquitectura Corporativa

Relocalización - Administración - Data Centers



Oficina Madrid - España

# BALCO

L. N. Alem 1134 - Piso 10° - C1001AAT - Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
Teléfono: +54 11 4310 4675 - facility@balco.com.ar - www.balco.com.ar



## HUBERMAN Y ASOCIADOS

construcciones civiles - instalaciones industriales

- Atención personalizada, profesionalismo, control de avance y estándares de calidad nos definen como solución para nuestros clientes.
- Más de 25 años de trayectoria avalan nuestra experiencia.



- Obras Nuevas
- Refacciones
- Locales Comerciales
- Oficinas
- Instalaciones Industriales

www.hubermanyassociados.com.ar - Av. San Juan 1950 11°E  
(C 1232 AAO) - Tel. /Fax: 5411 4304 8510 / 4304 2888

## ARQ.ZILLO

CONSTRUCCIONES EN SECO

- DISTRIBUIDORES E INSTALADORES OFICIALES DE DURLOCK.
- COMERCIALIZACIÓN DE MATERIALES PARA LA CONSTRUCCIÓN EN SECO.
- CIELORRASOS SUSPENDIDOS.
- CIELORRASOS DE PVC.
- PISOS FLOTANTES.
- AISLACIONES ACÚSTICAS Y TÉCNICAS.
- ALDRILLO.
- ABERTURAS PARA SISTEMAS DE CONSTRUCCIÓN EN SECO Y DURLOCK.
- ENVÍOS AL INTERIOR.
- PRESUPUESTOS PERSONALIZADOS.

info@arqzillo.com.ar | www.arqzillo.com.ar



## Enercom

latino SRL

Soluciones de conectividad y energía.  
Sistemas de automatización y comunicaciones.  
Consultoría. Soporte técnico y asesoramiento.

Cel.: (15) 5/13-3962 • FAX: 54\*535\*5264  
sergio\_sm76@hotmail.com



## CASMER

Proyectos e Instalaciones  
Termomecánicas

5411 4650-3862 / 4978-8188  
casmer@speedy.com.ar  
www.casmer.com.ar



## SISTEMAS DE PROTECCION CONTRA INCENDIOS

- Servicios de Ingeniería y Asesoramiento integral para la Protección contra Incendios en la Industria Petrolera y Química bajo normas locales e internacionales (NFPA 12, 13, 15, 16, 20, 24, 30, 72, 101, 850, 851, etc.).
- Montaje de Instalaciones de Sistemas contra incendios a base de agua, gases y detección.
- Pruebas y mantenimientos según normas vigentes.

RIVADAVIA 969 2° B (C1002AAH) C.A.B.A.  
TEL./FAX: (5411) 4345 4547 / 4703 - 5276 9617  
info@incendiocassi.com.ar

www.incendiocassi.com



## CONSTRUCCION EN SECO

- Tabiques (PI. Roca de yeso)
- Revest. (PI. Roca de yeso)
- Cielorrasos acústicos
- Cielorrasos desmontables
- Cielo (PI. Roca de yeso)
- Cielorrasos metálicos

Ventas: Uspallata 618 (CP 1143) Capital Federal  
Tel/Fax: 4361-1480 - 4307-7700 / 1970  
E-Mail: administracion@arsecsa.com.ar



Limpeza final de obra y limpieza diaria.  
Venta e instalación de alfombras, pisos vinílicos, pisos flotantes  
y pisos de goma.  
Lavado de alfombras, carpetas y cortinas roller.  
Venta e instalación de cortinas roller.

Curapaligüe 447 - 2ºB, CABA  
11-15-3303-0584  
info@fgobrasyservicios.com.ar



Cel.: (15) 5472-3521 • Chacabuco 2871, San Fernando.  
matitrench@hotmail.com



Tel.: +5411 4504 7680 - Lavallol 4025 PB "B"  
C.A.B.A. (CP 1419) B.A. Argentina  
e-mail: corel-obras@yahoo.com.ar



**LD Ingeniería s.r.l.**  
SISTEMAS DE CLIMATIZACIÓN  
Y ELECTROMECÁNICOS

PROYECTOS E INSTALACIONES  
AIRE ACONDICIONADO - CALEFACCIÓN - VENTILACIÓN

Av. Rivadavia 10.229 (C1408AAC) C.A.B.A.  
Tel/Fax: 5290 7070 ldingeneria@ldingenieria.com.ar  
www.ldingenieria.com.ar



**PREFEMAR S.A.**  
MARMÓLES Y GRANITOS

Mariano Acha 1491 (1430) - Capital Federal  
Tel.: 4555-0434 • Fax: 4552-0532  
prefemar@telecentro.com.ar • www.prefemar.com.ar

**S.C.P.**  
**Construcciones S.R.L.**

Maipú 1460 • Villa Maipú • (1650) San Martín  
Tel/Fax: 4839-0865 • fpaduan@ciudad.com.ar



**GHALU S.A.**

- Pintura interior y exterior
- Revestimiento texturado
- Trabajos en altura

3 de febrero 3218 1º (B1644CU1) Victoria Pcia. de Bs. As.  
Tel.: 4775 7449 • Fax: 4744 6453  
e-mail: ghalu.info@gmail.com



Arregui 4485 (C1417GNQ)  
Capital Federal - Buenos Aires  
Tel/Fax: 4566-4215 - e-mail: pintura@macherione.com.ar  
www.macherione.com.ar

# Duplique sus m²



In DH Systems desarrollamos un sistema de archivo que se compone de un conjunto de módulos deslizantes sobre rieles que permiten la utilización de un único pasillo de acceso, duplicando la capacidad de archivo de los diseños tradicionales. Su equipamiento interior puede variar de acuerdo a las necesidades del cliente. El movimiento es mecánico por medio de una manivela ergonómica, que asegura un suave y fácil deslizamiento de uno o varios módulos en forma simultánea.

## SERVICIO DE MUDANZA DE DOCUMENTACION Y ARCHIVOS

Contamos con profesionales experimentados que poseen sólidas herramientas y metodologías sustentadas con normativas de procesos.

**Optimizan el tiempo de búsqueda.**  
**Ahorran de 50% a 70% de espacio de guardado.**  
**Controlan el acceso a la información.**  
**Facilitan el acceso a la información.**  
**Gerenciamiento por software.**



**DH SYSTEMS**  
**INTERGROUP**  
SISTEMAS DE ARCHIVO Y ALMACENAMIENTO

(54 11) 4 207-3555

www.dhsystems.com.ar. Visite nuestro sitio y conozca todas las soluciones en logística de almacenamiento.





## Excelencia en gestión de Servicios Integrales

-  **Operación y Mantenimiento Integral**  
de edificios e instalaciones.
-  **Limpieza Especializada**  
para oficinas, laboratorios, centros de salud, plantas industriales y centros comerciales.
-  **Servicios de Soporte / Personal Temporario**  
recepción, mensajería, correo interno, cadetería, help desk, y cafetería.

### ALGUNAS DE LAS EMPRESAS QUE NOS ELIGEN:

IBM • Four Seasons • Arcor • Kraft Foods • Avon • Acindar • TetraPak • Colgate • Nestlé • SKF • 3M • Lenovo • Procter&Gamble • Unilever • Coca Cola • Telecom Argentina • Hewlett Packard • Motorola • Wal Mart • Chevron • Royal Canin • Pepsico • Fargo • Sony Music • H5BC • Banco Comati • Molinos Río de la Plata • La Rural • Gate • Exxon Mobil • KPMG • PricewaterhouseCoopers • Parkllyatt • MTV • La Nación • CHR Hansen • Givaudan • Droguerías del Sur • Cargill • IFH • General Mills • SC Johnson • Marvel O'Harrell • Arla Food • Calchaquí • Aluflex • Teleperformance • Verizon • Provenicred • Oracle • Teletech • Envases del Plata • Flora Danica • Prysmian • Nokia Siemens • Masisa • Femsa • ABB • Malhe • Skanska • DirecTV • YPF • Danone • Laboratorio Caisico • Falabella • Complejo Delfines Guaraní • La Virginia • Compañía Concreta.